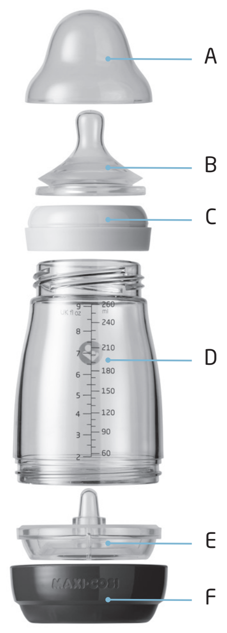
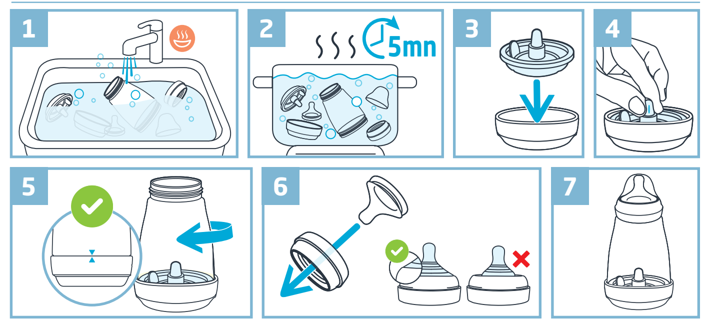
PRECIOUS
FEEDING

MAXI-COSI®
We carry the future

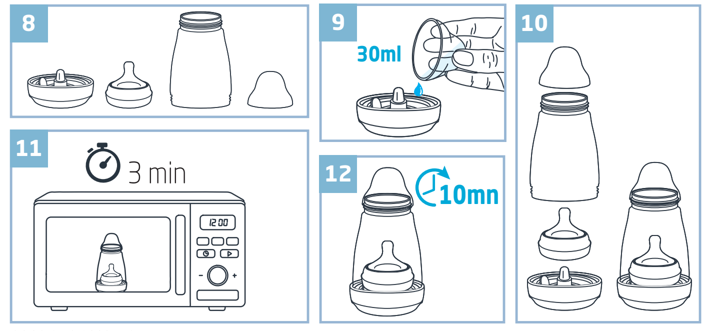


SCAN me
for video instructions

Instructions for use



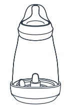
Self-sterilising (microwave)



PRECIOUS FEEDING teats

1	●○○○	Slow	0m+
2	●●○○	Medium	3m+
3	●●●○	Fast	6m+
Y	●●●●	Thick liquids	6m+

PRECIOUS FEEDING bottles



PPSU	• 160ml • 260ml • 330ml
Silicone coated glass	• 160ml • 330ml

EN - If the milk is thick, use the next teat size.
FR - Si le lait est épais, utiliser la taille de tétine suivante.
DE - Wenn die Milch dickflüssig ist, verwenden Sie die nächstgrößere Saugergröße.
NL - Als de melk dik is, gebruik dan de volgende speengrootte.
ES - Si la leche es espesa, utilice la siguiente talla de tetina.
IT - Se il latte è denso, utilizzare la tettarella della misura successiva.
PT - Se o leite for espesso, utilize o tamanho seguinte da tetina.
SV - Om mjölken är tjock, använd nästa nappstorlek.
DA - Hvis mælken er tyk, skal du bruge den næste suttestørrelse.
FI - Jos maito on paksua, käytä seuraavaa tuttikokoa.
NO - Hvis melken er tykk, bruk neste smokkstørrelse.
PL - Jeśli mleko jest gęste, użyj smoczka w następnym rozmiarze.
SK - Ak je mlieko husté, použite cumlík nasledujúcej veľkosti.
CS - Pokud je mléko husté, použijte savičku o jednu velikost větší.

EN

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLY AND USE. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Product overview

A - Cap
B - Teat
C - Ring
D - Bottle body
E - InnoVent™ silicone valve
F - Bottle base

Instructions for use

1. Disassemble all parts. Wash thoroughly with a soft sponge in warm soapy water and rinse, or place on the top rack of a dishwasher.
2. Sterilise all components before first use using boiling water, microwave self-sterilisation (see below), or another suitable sterilisation method. Inspect all parts before each use.
3. Insert the silicone valve into the bottle base and press firmly into place.
4. Before feeding, gently press the vent tip of the valve to ensure the slit is open.
5. Screw the bottle body and base together until the marks are aligned on.
6. Insert the teat into the ring and pull gently to check it is securely fitted.
7. Fit the ring and cap.

Self-Sterilisation (Microwave)
Always disassemble and wash all parts before self-sterilisation.
8. Assemble the teat in the ring and insert the silicone valve into the bottle base.
9. Measure 30 ml of water using the cap and pour it into the bottle base.
10. Place the teat and ring onto the base. Lightly screw the bottle body onto the base. Do not overtighten. Place the cap on top.
11. Microwave at 800–1000 W.
12. Allow to cool for at least 10 minutes before handling.
Carefully discard any remaining water and assemble the bottle for use.
Use bottles promptly after microwave sterilisation.

IMPORTANT
Never self-sterilise without water.
Do not overtighten bottle parts during sterilisation.
Take care when removing bottles from the microwave, as hot water and steam may be present.

For your child's safety and health
WARNING!

- **Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.**
- **Always check food temperature before feeding.**
- **Throw away at the first signs of damage or weakness.**
- **Keep components not in use out of the reach of children.**
- **Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.**
- **Always use this product with adult supervision.**
- **Never use feeding teats as a soother.**
- Glass bottles may break.
- Accidents have occurred when babies have been left alone with drinking equipment due to the baby falling or if the product has disassembled.
- Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the bottle/cup for long periods through the day and particularly through the night, when saliva flow is reduced or if it is used as a soother.
- Do not use if there are signs of damage or weakness to either the primary packaging or the product.
- This bottle is intended for feeding infants (milk, water, infant drinks). Do not use it with any other liquids or substances, as they may damage the plastic of the bottle (staining, discolouration).
- This product is designed for repeated use provided the instructions are followed.
- Do not use abrasive cleaning agents or solvents for cleaning
- Please carefully follow the instructions for use, cleaning and storage to avoid premature deterioration.

CLEANING AND STERILISATION
- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene.
- Before each subsequent use, clean carefully to ensure hygiene.
- Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Do not clean using solvents or other chemical products. Do not fully turn the teat inside out for cleaning, as this may cause damage. Use a bottle brush for cleaning.
- Do not allow this product to come into contact with oil-based foods (e.g. salad dressing, tomato sauce) in order to prevent staining or discolouration.
- Maxi-Cosi's bottles and teats are suitable with all sterilisation methods (microwave, steam or tablet).
- Before first use, before each use and after each feeding, all parts of the product, including those with hidden surfaces that have been in contact with food, shall be carefully inspected, thoroughly washed with soapy water and rinsed with clean water to remove any food residues. Before your baby is 6 months old, a hand wash is recommended rather than using a dishwasher.

WARMING BABIES BOTTLES
- Take extra care when microwave heating; localized over heating can occur. Always mix the heated food and check the temperature before feeding.
- Microwave ovens are not recommended to warm babies bottles as temperature gaps between the bottle and milk can be large. However, if you still want to use it, place the bottle open in the microwave without teat and screw cap. Before feeding your baby, mix gently to homogenise the temperature.
- This product is not made for use in a traditional oven.

USAGE RECOMMENDATIONS FOR TEATS
- Maxi-Cosi offers you silicone teats (transparent). The silicone is a synthetic material especially adapted for babies that have been breast-feeding before (no smell).
- The approximate lifetime of a teat used daily is about 2 months for the silicone. Always check regularly the state of your teat.
- Maxi-Cosi's teats are recommended with Maxi-Cosi's bottles to avoid any risks of leaking.

FR

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'ASSEMBLAGE ET L'UTILISATION. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Description

A - Capuchon
B - Tétine
C - Bague
D - Corps du biberon
E - Valve en silicone InnoVent™
F - Base du biberon

Instructions d'emploi

1. Démontez toutes les pièces. Lavez-les soigneusement avec une éponge douce dans de l'eau chaude savonneuse puis rincez-les, ou placez-les dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
2. Stérilisez tous les composants avant la première utilisation à l'aide d'eau bouillante, par auto-stérilisation au micro-ondes (voir ci-dessous) ou par toute autre méthode de stérilisation appropriée. Inspectez toutes les pièces avant chaque utilisation.
3. Insérez la valve en silicone dans la base du biberon et appuyez fermement pour la mettre en place.
4. Avant de nourrir votre bébé, pincez délicatement l'extrémité de la valve afin de vérifier que la fente soit bien ouverte.
5. Vissez le corps du biberon sur la base jusqu'à l'alignement des repères.
6. Insérez la tétine dans la bague et tirez légèrement dessus afin de vérifier qu'elle est correctement fixée.
7. Mettez en place la bague et le capuchon.

Auto-stérilisation (micro-ondes)
Démontez et lavez toujours toutes les pièces avant l'auto-stérilisation.
8. Assemblez la tétine dans la bague et insérez la valve en silicone dans la base du biberon.
9. Mesurez 30 ml d'eau à l'aide du capuchon et versez-les dans la base du biberon.
10. Placez la tétine et la bague sur la base. Vissez légèrement le corps du biberon sur la base. Ne serrez pas excessivement. Placez le capuchon sur le dessus.
11. Passez au micro-ondes à une puissance comprise entre 800 et 1000 W.
12. Laissez refroidir pendant au moins 10 minutes avant toute manipulation.
Jetez avec précaution l'eau restante puis assemblez le biberon pour l'utilisation.
Utiliser les biberons rapidement après la stérilisation au micro-ondes.

IMPORTANT
Ne jamais procéder à l'auto-stérilisation sans eau.
Ne pas serrer excessivement les éléments du biberon pendant la stérilisation.
Faire preuve de prudence lors du retrait des biberons du micro-ondes, car de l'eau chaude et de la vapeur peuvent être présentes.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

- **La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.**
- **Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.**
- **Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.**
- **Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.**
- **Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.**
- **Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.**
- **Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.**
- Les biberons en verre peuvent se casser.
- Des accidents se sont produits lorsque des bébés ont été laissés sans surveillance avec un article pour l'alimentation liquide à cause de la chute du bébé ou si l'article a été désassemblé.
- Des caries dentaires peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés. Elles peuvent en effet apparaître si le bébé utilise le biberon pendant des périodes prolongées le jour et surtout la nuit, lorsque le flux de salive se réduit ou si le biberon est utilisé en guise de sucette.
- Ne pas utiliser s'il y a des signes de dommages ou de détérioration sur l'emballage ou le produit.
- Ce biberon est destiné à l'alimentation des nourrissons (lait, eau, boissons infantiles). Ne pas y mettre d'autres liquides, substances, car cela pourrait altérer le plastique du biberon (tâche, coloration).
- Ce produit est conçu pour un usage répété sous réserve du respect des instructions.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants pour le lavage.
- Merci de bien respecter les consignes d'usage, d'entretien et de conservation pour éviter toutes dégradations prématurées.

NETTOYAGE ET STERILISATION
- Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène.
- Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène.
- Inspecter la tétine pour l'alimentation liquide avant chaque utilisation et tirer sur la tétine pour l'alimentation liquide dans tous les sens. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne pas exposer une tétine pour l'alimentation liquide directement au soleil ou à la chaleur ou ne pas la laisser dans un produit désinfectant (« solution de stérilisation ») pendant une durée supérieure à la durée recommandée, car cela peut fragiliser la tétine.
- Ne pas laver avec des solvants ou autres produits chimiques. Ne pas retourner entièrement la tétine pour la laver, elle pourrait être endommagée. Utiliser un goupillon.
- Ne pas laisser ce produit entrer en contact avec des aliments à base d'huile (par ex : vinaigrette, sauce tomate) pour éviter toute tâche ou coloration.
- Nos biberons et tétines peuvent être stérilisés de toutes les manières.
- Avant la première utilisation, avant chaque utilisation et après chaque tétée, toutes les parties de l'article, y compris celles comportant des surfaces cachées ayant été en contact avec des aliments, doivent être soigneusement inspectées, lavées à l'eau savonneuse puis rincées abondamment à l'eau claire afin d'éliminer tout résidu alimentaire. Avant 6 mois, un lavage manuel est préférable au lavage en lave-vaisselle.

CONSIGNES DE RÉCHAUFFAGE
- Redoubler de prudence en cas de chauffage au micro-ondes. Il peut engendrer localement des températures trop élevées. Toujours mélanger l'aliment une fois chauffé et vérifier la température avant de donner la nourriture.
- Les fours à micro-ondes ne sont pas recommandés pour réchauffer les biberons car les écarts de température entre le liquide et le biberon peuvent être importants. Cependant, si vous utilisez ce mode de chauffage, placez le biberon ouvert dans le four à micro-ondes (sans tétine, ni bague). Avant de donner le biberon à votre enfant, mélanger doucement afin que la température soit homogène.
- Ce produit ne convient pas pour les fours traditionnels.

CONSEILS D'UTILISATION POUR LA TETINE
- Maxi-Cosi vous propose des tétines en silicone (transparente). Le silicone est une matière synthétique particulièrement adaptée aux bébés ayant été allaités (sans odeur).
- La durée de vie d'une tétine dont l'usage est quotidien est de 2 mois pour le silicone. Cependant il est impératif de vérifier très régulièrement l'état des tétines.
- Nous vous recommandons d'utiliser des tétines Maxi-Cosi avec les biberons Maxi-Cosi. Des risques de fuites sont possibles, si vous utilisez des tétines de marques différentes.

DE

LESEN SIE VOR DER MONTAGE UND DEM GEBRAUCH ALLE ANLEITUNGEN. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Beschreibung

A - Verschlusskappe
B - Sauger
C - Schraubverschluss
D - Fläschchen
E - InnoVent™ Silikonventil
F - Basis

Gebrauchsanweisung

1. Alle Teile auseinandernehmen. Mit einem weichen Schwamm in warmem Seifenwasser gründlich reinigen und abspülen oder im oberen Korb der Spülmaschine reinigen.
2. Vor dem ersten Gebrauch alle Komponenten mit kochendem Wasser, durch Mikrowellen-Selbststerilisation (siehe unten) oder mit einer anderen geeigneten Sterilisationsmethode sterilisieren. Vor jedem Gebrauch alle Teile überprüfen.
3. Das Silikonventil in den Flaschenboden einsetzen und fest andrücken.
4. Drücken Sie vor dem Füttern vorsichtig auf die Belüftungsspitze des Ventils, um sicherzustellen, dass der Schlitz geöffnet ist.
5. Flaschenkörper und Flaschenboden zusammenschrauben, bis die Markierungen übereinander ausgerichtet sind.
6. Den Sauger in den Ring einsetzen und leicht daran ziehen, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.
7. Ring und Schutzkappe aufsetzen.

Selbststerilisation (Mikrowelle)
Vor der Selbststerilisation immer alle Teile auseinandernehmen und reinigen.
8. Den Sauger im Ring montieren und das Silikonventil in den Flaschenboden einsetzen.
9. Mit der Schutzkappe 30 ml Wasser abmessen und in den Flaschenboden gießen.
10. Sauger und Ring auf den Flaschenboden setzen. Den Flaschenkörper leicht auf den Flaschenboden schrauben. Nicht zu fest anziehen. Die Schutzkappe aufsetzen.
11. Bei 800–1000 W in der Mikrowelle erhitzen.
12. Vor der Handhabung mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.
Verbleibendes Wasser vorsichtig ausgießen und die Flasche für den Gebrauch zusammensetzen.
Die Flaschen nach der Sterilisation in der Mikrowelle umgehend verwenden.

WICHTIG
Niemals ohne Wasser selbst sterilisieren.
Die Flaschenteile während der Sterilisation nicht zu fest anziehen.
Beim Herausnehmen der Flasche aus der Mikrowelle vorsichtig vorgehen, da heißes Wasser und Dampf vorhanden sein können.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

- **Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.**
- **Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.**
- **Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.**
- **Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.**
- **Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!**
- **Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.**
- **Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.**
- Glasflaschen können zerbrechen.
- Unfälle sind vorgekommen, wenn Babys mit Trinkzubehör allein gelassen wurden, z. B. durch Stürze des Babys oder wenn sich das Produkt gelöst hat.
- Karies bei Kleinkindern kann auch bei der Verwendung ungesüßter Flüssigkeiten auftreten. Dies kann passieren, wenn das Baby die Flasche bzw. den Becher über längere Zeiträume am Tag und insbesondere während der Nacht benutzt, wenn der Speichelfluss reduziert ist, oder wenn sie als Schnuller verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Anzeichen von Beschädigung oder Schwächung der Primärverpackung oder des Produkts selbst vorliegen.
- Diese Flasche ist für die Ernährung von Säuglingen (Milch, Wasser, Getränke für Säuglinge) bestimmt. Keine anderen Flüssigkeiten oder Substanzen einfüllen, da diese den Kunststoff der Flasche beschädigen können (Flecken, Verfärbungen).
- Dieses Produkt ist für den wiederholten Gebrauch bestimmt, sofern die Anweisungen befolgt werden
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchs-, Reinigungs- und Aufbewahrungshinweise, um eine vorzeitige Abnutzung zu vermeiden.

REINIGUNG UND STERILISATION
- Zerlegen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch und reinigen Sie es gründlich. Legen Sie anschließend alle Komponenten für 5 Minuten in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen.
- Reinigen Sie das Produkt vor jeder weiteren Verwendung sorgfältig, um die Hygiene zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch und ziehen Sie ihn in alle Richtungen. Entsorgen Sie ihn bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Schwächung.
- Setzen Sie den Sauger weder direktem Sonnenlicht noch Hitze aus und lassen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmitteln („Sterilisationslösung"), da dies den Sauger schwächen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Lösungsmitteln oder anderen chemischen Produkten. Drehen Sie den Sauger zur Reinigung nicht vollständig nach innen, da dies zu Beschädigungen führen kann. Verwenden Sie eine Flaschenbürste zur Reinigung.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht mit ölhaltigen Lebensmitteln (z. B. Salatdressing, Tomatensauce) in Kontakt kommen, um Flecken oder Verfärbungen zu vermeiden.
- Flaschen und Sauger von Maxi-Cosi sind für alle Sterilisationsmethoden geeignet (Mikrowelle, Dampf oder Tabletten).
- Vor dem ersten Gebrauch, vor jeder Verwendung und nach jeder Mahlzeit müssen alle Teile des Produkts, einschließlich der Teile mit versteckten Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt gekommen sind, sorgfältig überprüft, gründlich mit Seifenwasser gereinigt und mit klarem Wasser abgespült werden, um Speisereste zu entfernen. Bevor Ihr Baby 6 Monate alt ist, wird Handwäsche anstelle der Verwendung einer Spülmaschine empfohlen.

ERWÄRMEN VON BABYFLASCHEN
- Seien Sie beim Erwärmen in der Mikrowelle besonders vorsichtig, da es zu lokaler Überhitzung kommen kann. Mischen Sie die erwärmte Nahrung immer und überprüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern.
- Mikrowellen werden nicht zum Erwärmen von Babyflaschen empfohlen, da große Temperaturunterschiede zwischen Flasche und Milch entstehen können. Wenn Sie dennoch eine Mikrowelle verwenden möchten, stellen Sie die geöffnete Flasche ohne Sauger und Schraubring in die Mikrowelle. Mischen Sie den Inhalt vor dem Füttern vorsichtig, um eine gleichmäßige Temperatur zu gewährleisten.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in einem herkömmlichen Backofen vorgesehen.

EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG VON SAUGERN
- Maxi-Cosi bietet Silikonsauger (transparent) an. Silikon ist ein synthetisches Material, das besonders für Babys geeignet ist, die zuvor gestillt wurden (geruchsneutral).
- Die ungefähre Lebensdauer eines täglich verwendeten Silikonsaugers beträgt etwa 2 Monate. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Saugers.

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR MONTAGE EN GEBRUIK. BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK.

Beschrijving

A - Een anti-lek dop
B - Een zuigspeen
C - Een ring
D - Een zuigfles
E - InnoVent™ siliconen ventiel
F - Basis

Gebruiksaanwijzing

1. Demonteer alle onderdelen. Grondig reinigen met een zachte spons in warm zeepsop en afspoelen, of in het bovenste rek van de vaatwasser plaatsen.
2. Steriliseer alle onderdelen vóór het eerste gebruik met kokend water, zelfsterilisatie in de magnetron (zie hieronder) of een andere geschikte sterilisatiemethode. Controleer alle onderdelen vóór elk gebruik.
3. Plaats het siliconen ventiel in de bodem van de fles en druk het stevig op zijn plaats.
4. Druk vóór het voeden voorzichtig op het uiteinde van het ventiel om ervoor te zorgen dat de opening vrij is.
5. Schroef de fles en de bodem op elkaar totdat de markeringen op één lijn staan.
6. Plaats de speen in de ring en trek er voorzichtig aan om te controleren of deze stevig vastzit.
7. Bevestig de ring en de dop.

Zelfsterilisatie (magnetron)
Demonteer en reinig altijd alle onderdelen vóór zelfsterilisatie.
8. Monteer de speen in de ring en plaats het siliconen ventiel in de bodem van de fles.
9. Meet met behulp van de dop 30 ml water af en giet dit in de bodem van de fles.
10. Plaats de speen en de ring op de bodem. Schroef de fles lichtjes op de bodem. Niet te strak vastdraaien. Plaats de dop bovenop.
11. Verwarm in de magnetron bij 800–1000 W.
12. Laat minstens 10 minuten afkoelen voordat u het product aanraakt.
Giet eventueel resterend water voorzichtig weg en monteer de fles voor gebruik.
Gebruik de flessen direct na sterilisatie in de magnetron.

BELANGRIJK
Steriliseer nooit zonder water.
Draai de onderdelen van de fles tijdens de sterilisatie niet te strak vast.
Wees voorzichtig bij het uitnemen van de fles uit de magnetron, aangezien er heet water en stoom aanwezig kunnen zijn.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING!

- **Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.**
- **Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.**
- **Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.**
- **Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.**
- **Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.**
- **Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.**
- **Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.**
- Glazen flessen kunnen breken.
- Er zijn ongevallen gebeurd wanneer baby's alleen werden gelaten met drinkproducten, doordat de baby viel of doordat het product uit elkaar is gegaan.
- Tandbederf bij jonge kinderen kan ook optreden wanneer ongezoete vloeistoffen worden gebruikt. Dit kan gebeuren als de baby de fles/beker gedurende lange perioden overdag en vooral 's nachts gebruikt, wanneer de speekselproductie verminderd is, of als de fles/beker als fopspeen wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet als er tekenen zijn van beschadiging of verzwakking van de primaire verpakking of van het product zelf.
- Deze fles is bedoeld voor het voeden van baby's (melk, water, dranken voor baby's). Gebruik geen andere vloeistoffen of stoffen, aangezien deze het kunststof van de fles kunnen aantasten (vlekken, verkleuring).
- Dit product is ontworpen voor herhaald gebruik, mits de instructies worden opgevolgd.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor het reinigen.
- Volg de gebruiks-, reinigings- en bewaarinstructies zorgvuldig op om voortijdige slijtage te voorkomen.

REINIGING EN STERILISATIE
- Demonteer en reinig het product vóór het eerste gebruik en plaats de onderdelen vervolgens gedurende 5 minuten in kokend water om de hygiëne te waarborgen.
- Reinig het product vóór elk volgend gebruik zorgvuldig om de hygiëne te garanderen.
- Controleer de speen vóór elk gebruik en trek de speen in alle richtingen. Gooi deze weg bij de eerste tekenen van beschadiging of verzwakking.
- Stel de speen niet bloot aan direct zonlicht of hitte en laat deze niet langer dan aanbevolen in een desinfecterend middel ("sterilisatieoplossing"), omdat dit de speen kan verzwakken.
- Reinig het product niet met oplosmiddelen of andere chemische producten. Keer de speen niet volledig binnenstebuiten tijdens het reinigen, aangezien dit schade kan veroorzaken. Gebruik een flessenborstel voor het reinigen.
- Laat dit product niet in contact komen met oliehoudende voedingsmiddelen (bijv. saladedressing, tomatensaus) om vlekken of verkleuring te voorkomen.
- De flessen en spenen van Maxi-Cosi zijn geschikt voor alle sterilisatiemethoden (magnetron, stoom of tabletten).
- Vóór het eerste gebruik, vóór elk gebruik en na elke voeding moeten alle onderdelen van het product, inclusief onderdelen met verborgen oppervlakken die in contact zijn geweest met voedsel, zorgvuldig worden geïnspecteerd, grondig worden gewassen met zeepsop en worden afgespoeld met schoon water om voedselresten te verwijderen. Voordat uw baby 6 maanden oud is, wordt handwas aanbevolen in plaats van gebruik van een vaatwasser.

OPWARMEN VAN BABYFLESSEN
- Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron; plaatselijke oververhitting kan optreden. Meng het opgewarmde voedsel altijd en controleer de temperatuur vóór het voeden.
- Het gebruik van magnetrons om babyflessen op te warmen wordt niet aanbevolen, omdat er grote temperatuurverschillen kunnen ontstaan tussen de fles en de melk. Als u de magnetron toch wilt gebruiken, plaats de open fles zonder speen en schroefring in de magnetron. Meng vóór het voeden voorzichtig om de temperatuur gelijkmatig te verdelen.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een traditionele oven.

AANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN SPENEN
- Maxi-Cosi biedt siliconen spenen aan (transparant). Siliconen zijn een synthetisch materiaal dat bijzonder geschikt is voor baby's die eerder borstvoeding hebben gekregen (geurloos).
- De geschatte levensduur van een siliconen speen die dagelijks wordt gebruikt, bedraagt ongeveer 2 maanden. Controleer regelmatig de staat van de speen.

ES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE ENSAMBLAR Y UTILIZAR DEL MOISÉS. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO FUTURO.

Descripción

A - Protegetetina
B - Tetina
C - Anillo
D - Cuerpo del biberón
E - Válvula de silicona InnoVent™
F - Base

Instrucciones de uso

1. Desmonte todas las piezas. Lavar cuidadosamente con una esponja suave en agua tibia con jabón y aclarar, o colocar en la bandeja superior del lavavajillas.
2. Esterilice todos los componentes antes del primer uso utilizando agua hirviendo, la función de autoesterilización en microondas (véase más abajo) u otro método de esterilización adecuado. Inspeccione todas las piezas antes de cada uso.
3. Inserte la válvula de silicona en la base del biberón y presiónela firmemente hasta que quede en su lugar.
4. Antes de alimentar al bebé, presione suavemente la punta de ventilación de la válvula para asegurarse de que la abertura esté abierta.
5. Enrosque el cuerpo del biberón y la base hasta que las marcas queden alineadas.
6. Inserte la tetina en la rosca y tire suavemente para comprobar que está correctamente fijada.
7. Coloque la rosca y la tapa.

Autoesterilización (microondas)
Desmonte y lave siempre todas las piezas antes de la autoesterilización.
8. Monte la tetina en la rosca e inserte la válvula de silicona en la base del biberón.
9. Mida 30 ml de agua utilizando la tapa y viértalos en la base del biberón.
10. Coloque la tetina y la rosca sobre la base. Enrosque ligeramente el cuerpo del biberón sobre la base. No apriete en exceso. Coloque la tapa encima.
11. Caliente en el microondas a 800–1000 W.
12. Deje enfriar durante al menos 10 minutos antes de manipular el producto.
Deseche cuidadosamente el agua restante y monte el biberón para su uso.
Utilice los biberones inmediatamente después de la esterilización en el microondas.

IMPORTANTE
No realice nunca la autoesterilización sin agua.
No apriete excesivamente las piezas del biberón durante la esterilización.
Tenga cuidado al retirar el biberón del microondas, ya que puede haber agua caliente y vapor.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- **La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.**
- **Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.**
- **Desechar en los primeros signos de daño o rotura.**
- **Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.**
- **Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría**
- **estrangularse.**
- **Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.**
- **Nunca usar la tetina como chupete.**
- Los biberones de vidrio se pueden romper.
- Se han producido accidentes cuando los bebés se han quedado solos con el equipo de alimentación debido a caídas o a que el producto se haya desmontado.
- La caries dental en niños pequeños puede producirse incluso cuando se utilizan líquidos no azucarados. Esto puede ocurrir si se permite que el bebé use el biberón/vaso durante largos períodos a lo largo del día y especialmente durante la noche, cuando el flujo de saliva se reduce, o si se utiliza como chupete.
- No utilizar si hay signos de daño o deterioro, ya sea en el embalaje primario o en el producto.
- Este biberón está destinado a la alimentación de los lactantes (leche, agua, bebidas infantiles). No introduzca otros líquidos o sustancias, ya que podrían dañar el plástico del biberón (manchas, decoloración).
- Este producto está diseñado para un uso repetido siempre que se respeten las instrucciones.
- No utilice productos abrasivos ni disolventes para la limpieza.
- Siga cuidadosamente las instrucciones de uso, limpieza y conservación para evitar un deterioro prematuro.

LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN
- Antes del primer uso, desmonte y limpie el producto y, a continuación, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto garantiza la higiene.
- Antes de cada uso posterior, limpie cuidadosamente para garantizar la higiene.
- Inspeccione la tetina antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche el producto ante los primeros signos de daño o deterioro.
- No deje la tetina expuesta a la luz solar directa ni al calor, ni la deje en desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que esto puede debilitarla.
- No limpie con disolventes ni otros productos químicos. No dé la vuelta completamente a la tetina para limpiarla, ya que podría dañarse. Utilice un cepillo para biberones para la limpieza.
- No permita que este producto entre en contacto con alimentos a base de aceite (por ejemplo, aliño para ensaladas, salsa de tomate) para evitar manchas o decoloración.
- Los biberones y tetinas Maxi-Cosi son aptos para todos los métodos de esterilización (microondas, vapor o tabletas).
- Antes del primer uso, antes de cada uso y después de cada toma, todas las partes del producto, incluidas aquellas con superficies ocultas que hayan estado en contacto con alimentos, deben inspeccionarse cuidadosamente, lavarse a fondo con agua jabonosa y enjuagarse con agua limpia para eliminar cualquier residuo de alimento. Antes de que su bebé cumpla 6 meses, se recomienda lavar a mano en lugar de utilizar el lavavajillas.

CALENTAMIENTO DE LOS BIBERONES
- Tenga especial cuidado al calentar en el microondas; puede producirse un sobrecalentamiento localizado. Mezcle siempre el alimento calentado y compruebe la temperatura antes de alimentar al bebé.
- No se recomienda utilizar hornos microondas para calentar biberones, ya que las diferencias de temperatura entre el biberón y la leche pueden ser importantes. Sin embargo, si desea utilizarlo, coloque el biberón abierto en el microondas, sin la tetina ni la tapa de rosca. Antes de alimentar a su bebé, mezcle suavemente el contenido para homogeneizar la temperatura.
- Este producto no está diseñado para su uso en un horno tradicional.

RECOMENDACIONES DE USO PARA LAS TETINAS
- Maxi-Cosi le ofrece tetinas de silicona (transparentes). La silicona es un material sintético especialmente adaptado para bebés que han sido amamantados previamente (sin olor).
- La vida útil aproximada de una tetina utilizada diariamente es de unos 2 meses (silicona). Compruebe regularmente el estado de la tetina.
- Se recomienda utilizar las tetinas Maxi-Cosi con los biberones Maxi-Cosi para evitar cualquier riesgo de fugas.

IT

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'ASSEMBLAGGIO E DELL'UTILIZZO. CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

Descrizione

A - Cappuccio
B - Tettarella
C - Ghiera
D - Corpo del biberon
E - Valvola in silicone InnoVent™
F - Base

Istruzioni per l'uso

1. Smontare tutte le parti. Lavare accuratamente con una spugna morbida in acqua calda e sapone e risciacquare oppure riporre nel cestello superiore della lavastoviglie.
2. Sterilizzare tutti i componenti prima del primo utilizzo utilizzando acqua bollente, l'autosterilizzazione in microonde (vedere sotto) o un altro metodo di sterilizzazione idoneo. Controllare tutte le parti prima di ogni utilizzo.
3. Inserire la valvola in silicone nella base del biberon e premerla saldamente in posizione.
4. Prima della poppata, premere delicatamente la punta di ventilazione della valvola per assicurarsi che la fessura sia aperta.
5. Avvitare il corpo del biberon e la base fino a quando i riferimenti risultano allineati.
6. Inserire la tettarella nella ghiera e tirarla delicatamente per verificare che sia correttamente fissata.
7. Montare la ghiera e il cappuccio.

Autosterilizzazione (microonde)
Smontare e lavare sempre tutte le parti prima dell'autosterilizzazione.
8. Assemblare la tettarella nella ghiera e inserire la valvola in silicone nella base del biberon.
9. Misurare 30 ml di acqua utilizzando il cappuccio e versarli nella base del biberon.
10. Posizionare la tettarella e la ghiera sulla base. Avvitare leggermente il corpo del biberon sulla base. Non stringere eccessivamente. Posizionare il cappuccio sopra.
11. Riscaldare nel microonde a 800–1000 W.
12. Lasciare raffreddare per almeno 10 minuti prima di maneggiare il prodotto.
Eliminare con cautela l'acqua residua e assemblare il biberon per l'uso.
Utilizzare i biberon subito dopo la sterilizzazione nel microonde.

IMPORTANTE
Non effettuare mai l'autosterilizzazione senza acqua.
Non stringere eccessivamente le parti del biberon durante la sterilizzazione.
Prestare attenzione quando si rimuove il biberon dal microonde, poiché potrebbero essere presenti acqua calda e vapore.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

- **Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.**
- **Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.**
- **Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.**
- **Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe**
- **strangolarsi.**
- **Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.**
- **Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.**
- Il biberon di vetro può rompersi.
- Gli incidenti si sono verificati quando i bambini sono stati lasciati soli con l'attrezzatura per bere a causa di cadute del bambino o nel caso in cui il prodotto si sia smontato.
- La carie nei bambini piccoli può verificarsi anche quando si utilizzano liquidi non zuccherati. Ciò può accadere se al bambino è consentito utilizzare il biberon/la tazza per lunghi periodi durante il giorno e soprattutto durante la notte, quando il flusso di saliva è ridotto, oppure se viene utilizzato come succhietto.
- Non utilizzare in presenza di segni di danneggiamento o di indebolimento dell'imballaggio primario o del prodotto.
- Questo biberon è destinato all'alimentazione dei lattanti (latte, acqua, bevande per l'infanzia). Non introdurre altri liquidi o sostanze, poiché potrebbero danneggiare la plastica del biberon (macchie, scolorimento).
- Questo prodotto è progettato per un uso ripetuto, a condizione che vengano rispettate le istruzioni.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia.
- Seguire attentamente le istruzioni per l'uso, la pulizia e la conservazione per evitare un deterioramento prematuro.

PULIZIA E STERILIZZAZIONE
- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti. Questo per garantire l'igiene.
- Prima di ogni utilizzo successivo, pulire accuratamente per garantire l'igiene.
- Ispezionare la tettarella prima di ogni utilizzo e tirarla in tutte le direzioni. Gettare al primo segno di danneggiamento o indebolimento.
- Non lasciare la tettarella alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore, né lasciarla nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto raccomandato, poiché ciò potrebbe indebolirla.
- Non pulire con solventi o altri prodotti chimici. Non rovesciare completamente la tettarella per la pulizia, poiché ciò potrebbe causare danni. Utilizzare uno scovolino per biberon per la pulizia.
- Non permettere che il prodotto venga a contatto con alimenti a base di olio (ad es. condimento per insalata, salsa di pomodoro) per evitare macchie o scolorimenti.
- I biberon e le tettarelle Maxi-Cosi sono compatibili con tutti i metodi di sterilizzazione (microonde, vapore o pastiglie).
- Prima del primo utilizzo, prima di ogni utilizzo e dopo ogni poppata, tutte le parti del prodotto, comprese quelle con superfici nascoste che sono state a contatto con alimenti, devono essere attentamente controllate, accuratamente lavate con acqua saponata e risciacquate con acqua pulita per rimuovere eventuali residui di cibo. Prima che il bambino compia 6 mesi, si raccomanda il lavaggio a mano piuttosto che l'uso della lavastoviglie.

RISCALDAMENTO DEI BIBERON
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il microonde; può verificarsi un surriscaldamento localizzato. Mescolare sempre l'alimento riscaldato e controllare la temperatura prima di somministrarlo.
- I forni a microonde non sono raccomandati per riscaldare i biberon, poiché la differenza di temperatura tra il biberon e il latte può essere significativa. Tuttavia, se si desidera comunque utilizzarli, posizionare il biberon aperto nel microonde senza tettarella né tappo a vite. Prima di alimentare il bambino, mescolare delicatamente per uniformare la temperatura.
- Questo prodotto non è adatto all'uso in un forno tradizionale.

RACCOMANDAZIONI D'USO PER LE TETTARELLE
- Maxi Cosi offre tettarelle in silicone (trasparenti). Il silicone è un materiale sintetico particolarmente adatto ai bambini che sono stati precedentemente allattati al seno (inodore).
- La durata media di una tettarella utilizzata quotidianamente è di circa 2 mesi per il silicone. Controllare sempre regolarmente lo stato della tettarella.
- Le tettarelle Maxi-Cosi sono raccomandate in combinazione con i biberon Maxi-Cosi per evitare qualsiasi rischio di perdite.

PT

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE MONTAR E UTILIZAR. ARMAZENE AS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Descrição

A - Tampa
B - Tetina
C - Rosca
D - Corpo do biberão
E - Válvula de silicone InnoVent™
F - Base

Instruções de utilização

1. Desmonte todas as peças. Lave cuidadosamente com uma esponja macia em água morna com detergente e enxague ou coloque no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.
2. Esterilize todos os componentes antes da primeira utilização utilizando água a ferver, a função de autoesterilização no micro-ondas (ver abaixo) ou outro método de esterilização adequado. Inspecione todas as peças antes de cada utilização.
3. Insira a válvula de silicone na base do biberão e pressione firmemente até ficar bem encaixada.
4. Antes de alimentar o bebé, pressione suavemente a ponta de ventilação da válvula para garantir que a abertura está desobstruída.
5. Enrosque o corpo do biberão e a base até que as marcas fiquem alinhadas,
6. Insira a tetina no anel de fixação e puxe suavemente para verificar se está corretamente encaixada.
7. Coloque o anel de fixação e a tampa.

Autoesterilização (micro-ondas)

Desmonte e lave sempre todas as peças antes da autoesterilização.

8. Monte a tetina no anel de fixação e insira a válvula de silicone na base do biberão.
9. Meça 30 ml de água utilizando a tampa e verta-a para a base do biberão.
10. Coloque a tetina e o anel de fixação sobre a base. Enrosque ligeiramente o corpo do biberão na base. Não aperte demasiado. Coloque a tampa por cima.
11. Aqueça no micro-ondas a 800–1000 W.
12. Deixe arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de manusear o produto.

Elimine cuidadosamente qualquer água restante e monte o biberão para utilização.
Utilize os biberões imediatamente após a esterilização no micro-ondas.

IMPORTANTE
Nunca efetue a autoesterilização sem água.
Não aperte excessivamente as peças do biberão durante a esterilização.
Tenha cuidado ao retirar o biberão do micro-ondas, pois poderá haver água quente e vapor.

Para a segurança da sua criança
ADVERTÊNCIA!

- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentarias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode
- estrangular-se.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Os biberões de vidro podem-se partir.
- Ocorreram acidentes quando bebés foram deixados sozinhos com equipamentos de alimentação, devido a quedas do bebé ou caso o produto se tenha desmontado.
- A cárie dentária em crianças pequenas pode ocorrer mesmo quando são utilizados líquidos não açucarados. Isto pode acontecer se o bebé for autorizado a utilizar o biberão/copo durante longos períodos ao longo do dia e especialmente durante a noite, quando o fluxo de saliva é reduzido, ou se for utilizado como chupeta.
- Não utilizar se existirem sinais de danos ou fragilidade na embalagem primária ou no produto.
- Este biberão destina-se à alimentação de bebés (leite, água e bebidas infantis). Não utilize outros líquidos ou substâncias, pois podem danificar o plástico do biberão (manchas, descoloração).
- Este produto foi concebido para utilização repetida, desde que sejam respeitadas as instruções.
- Não utilize produtos abrasivos nem solventes para a limpeza.
- Siga cuidadosamente as instruções de utilização, limpeza e conservação para evitar uma deterioração prematura.

LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, desmontar e limpar o produto e, em seguida, colocar os componentes em água a ferver durante 5 minutos. Isto garante a higiene.
- Antes de cada utilização seguinte, limpar cuidadosamente para garantir a higiene.
- Inspecionar a tetina antes de cada utilização e puxá-la em todas as direções. Deitar fora aos primeiros sinais de danos ou fragilidade.
- Não deixar a tetina exposta à luz solar direta ou ao calor, nem deixá-la em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isso pode enfraquecê-la.
- Não limpar com solventes ou outros produtos químicos. Não virar completamente a tetina do avesso para a limpeza, pois isso pode causar danos. Utilizar uma escova para biberões para a limpeza.
- Não permitir que este produto entre em contacto com alimentos à base de óleo (por exemplo, molho para salada, molho de tomate), a fim de evitar manchas ou descoloração.
- Os biberões e as tetinas Maxi-Cosi são adequados para todos os métodos de esterilização (micro-ondas, vapor ou pastilhas).
- Antes da primeira utilização, antes de cada utilização e após cada refeição, todas as partes do produto, incluindo as superfícies ocultas que tenham estado em contacto com alimentos, devem ser cuidadosamente inspecionadas, bem lavadas com água e sabão e enxaguadas com água limpa para remover quaisquer resíduos de alimentos. Antes dos 6 meses de idade do bebé, recomenda-se a lavagem manual em vez da utilização da máquina de lavar louça.

AQUECIMENTO DOS BIBERÕES

- Ter especial cuidado ao aquecer no micro-ondas; pode ocorrer sobreaquecimento localizado. Misturar sempre o alimento aquecido e verificar a temperatura antes de alimentar.
- Não se recomenda a utilização de fornos micro-ondas para aquecer biberões, uma vez que as diferenças de temperatura entre o biberão e o leite podem ser significativas. No entanto, se ainda assim pretender utilizá-lo, coloque o biberão aberto no micro-ondas, sem a tetina e sem a tampa de rosca. Antes de alimentar o bebé, mexa suavemente para homogeneizar a temperatura.
- Este produto não foi concebido para utilização num forno tradicional.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO DAS TETINAS

- A Maxi Cosi disponibiliza tetinas de silicone (transparentes). O silicone é um material sintético especialmente adaptado para bebés que foram previamente amamentados (sem odor).
- A vida útil aproximada de uma tetina utilizada diariamente é de cerca de 2 meses (silicone). Verifique sempre regularmente o estado da tetina.
- As tetinas Maxi-Cosi são recomendadas para utilização com os biberões Maxi-Cosi, a fim de evitar qualquer risco de fugas.

SV

LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN MONTERING OCH ANVÄNDNING. SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

Beskrivning

A - Lock
B - Napp
C - Skruvkork
D - Flaska
E - InnoVent™ silikonventil
F - Bas

Bruksanvisning

1. Ta isär alla delar. Diska noggrant med en mjuk svamp i varmt diskvatten och skölj, eller placera på diskmaskinens övre hylla.
2. Sterilisera alla delar före första användningen med kokande vatten, självsterilisering i mikrovågsugn (se nedan) eller annan lämplig steriliseringsmetod. Kontrollera alla delar före varje användning. Sätt in silikonventilen i flaskans botten och tryck fast den ordentligt på plats.
3. Tryck försiktigt på ventilens luftningsspets före matning för att säkerställa att öppningen är öppen.
4. Skruva ihop flaskkroppen och flaskans botten tills markeringarna är i linje med varandra.
5. Sätt in dinappen i ringen och dra försiktigt för att kontrollera att den sitter ordentligt fast.
6. Montera ringen och skyddslocket.

Självsterilisering (mikrovågsugn)

Ta alltid isär och rengör alla delar före självsterilisering.

7. Montera dinappen i ringen och sätt in silikonventilen i flaskans botten.
8. Mät upp 30 ml vatten med hjälp av skyddslocket och häll det i flaskans botten.
9. Placera dinappen och ringen på botten. Skruva lätt fast flaskkroppen på botten. Dra inte åt för hårt. Sätt på skyddslocket ovanpå.
10. Värm i mikrovågsugn vid 800–1000 W.
11. Låt svalna i minst 10 minuter innan produkten hanteras.

Häll försiktigt bort eventuellt kvarvarande vatten och montera flaskan för användning.
Använd flaskorna omedelbart efter sterilisering i mikrovågsugn.

VIKTIGT
Självsterilisera aldrig utan vatten.
Dra inte åt flaskans delar för hårt under steriliseringen.
Var försiktig när flaskan tas ut ur mikrovågsugnen eftersom varmt vatten och ånga kan finnas kvar.

För ditt barns säkerhet
VARNING!

- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
- Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.
- Glasflaskor kan gå sönder.
- Olyckor har inträffat när spädbarn har lämnats ensamma med dryckesutrustning på grund av att barnet har fallit eller om produkten har gått isär.
- Karies hos små barn kan uppstå även när osötade vätskor används. Detta kan ske om barnet får använda nappflaskan/muggen under långa perioder under dagen och särskilt under natten, när salivflödet är minskat, eller om den används som napp.
- Använd inte om det finns tecken på skador eller svagheter på vare sig den primära förpackningen eller produkten.
- Denna nappflaska är avsedd för matning av spädbarn (mjölk, vatten och drycker för spädbarn). Använd inte andra vätskor eller ämnen, eftersom de kan skada flaskans plast (fläckar, missfärgning).
- Denna produkt är avsedd för upprepad användning förutsatt att anvisningarna följs.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel vid rengöring.
- Följ noggrant anvisningarna för användning, rengöring och förvaring för att undvika förtida slitage.

RENGÖRING OCH STERILISERING

- Före första användningen, ta isär och rengör produkten och placera sedan delarna i kokande vatten i 5 minuter. Detta för att säkerställa hygienen.
- Före varje efterföljande användning, rengör noggrant för att säkerställa hygienen.
- Inspektera dinappen före varje användning och dra den i alla riktningar. Kassera vid första tecken på skada eller svaghet.
- Lämna inte dinappen i direkt solljus eller värme och låt den inte ligga i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat, eftersom detta kan försvaga dinappen.
- Rengör inte med lösningsmedel eller andra kemiska produkter. Vänd inte dinappen helt ut och in vid rengöring, eftersom detta kan orsaka skador. Använd en flaskborste vid rengöring.
- Låt inte produkten komma i kontakt med oljebaserade livsmedel (t.ex. salladsdressing, tomatsås) för att förhindra fläckar eller missfärgning.
- Maxi-Cosi-flaskor och dinappar är lämpliga för alla steriliseringsmetoder (mikrovågsugn, ånga eller tabletter).
- Före första användningen, före varje användning och efter varje matning ska alla delar av produkten, inklusive delar med dolda ytor som har varit i kontakt med livsmedel, noggrant inspekteras, tvättas ordentligt med tvålvatten och sköljas med rent vatten för att avlägsna eventuella matrester. Innan barnet är 6 månader gammalt rekommenderas handdisk i stället för diskmaskin.

UPPVÄRMNING AV NAPPFLASKOR

- Var extra försiktig vid uppvärmning i mikrovågsugn; lokal överhettning kan förekomma. Blanda alltid den uppvärmda maten och kontrollera temperaturen före matning.
- Mikrovågsugnar rekommenderas inte för uppvärmning av nappflaskor eftersom temperaturskillnaden mellan flaskan och mjölken kan vara stor. Om du ändå vill använda mikrovågsugn ska flaskan placeras öppen i mikrovågsugnen utan dinapp och skruvlock. Innan du matar barnet, blanda försiktigt innehållet för att jämna ut temperaturen.
- Denna produkt är inte avsedd för användning i en traditionell ugn.

ANVÄNDNINGSREKOMMENDATIONER FÖR DINAPPAR

- Maxi Cosi erbjuder dinappar i silikon (transparenta). Silikon är ett syntetiskt material som är särskilt anpassat för barn som tidigare har ammats (luktfritt).
- Den ungefärliga livslängden för en dinapp som används dagligen är cirka 2 månader (silikon). Kontrollera alltid regelbundet dinappens skick.
- Maxi-Cosis dinappar rekommenderas tillsammans med Maxi-Cosis flaskor för att undvika risk för läckage.

DA

LÆS ALLE INSTRUKTIONER INDEN MONTERING OG BRUG. GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Beskrivelse

A - Hætte
B - Sut
C - Ring
D - Flaskekrop
E - InnoVent™ silikoneventil
F - Bund

Brugsanvisning

1. Adskil alle dele. Vask grundigt med en blød svamp i varmt sæbevand og skyl efter, eller placer den i den øverste kurv i opvaskemaskinen.
2. Sterilisér alle komponenter før første brug ved hjælp af kogende vand, selvsterilisering i mikrobølgeovn (se nedenfor) eller en anden egnet steriliseringsmetode. Kontrollér alle dele før hver brug.
3. Indsæt silikoneventilen i flaskens bund, og tryk den godt på plads.
4. Tryk forsigtigt på ventilens luftspids før madning for at sikre, at åbningen er åben.
5. Skru flaskekroppen og flaskebunden sammen, indtil markeringerne er ud for hinanden.
6. Sæt sutten i ringen, og træk forsigtigt i den for at kontrollere, at den sidder korrekt fast.
7. Monter ringen og beskyttelseshætten.

Selvsterilisering (mikrobølgeovn)

Adskil og rengør altid alle dele før selvsterilisering.

8. Monter sutten i ringen, og indsæt silikoneventilen i flaskens bund.
9. Mål 30 ml vand op ved hjælp af beskyttelseshætten, og hæld det i flaskens bund.
10. Placér sutten og ringen på bunden. Skru forsigtigt flaskekroppen på bunden. Stram ikke for hårdt. Sæt beskyttelseshætten på toppen.
11. Opvarm i mikrobølgeovn ved 800–1000 W.
12. Lad produktet køle af i mindst 10 minutter, før det håndteres.

Hæld forsigtigt eventuelt resterende vand ud, og saml flasken til brug.
Brug flaskerne straks efter sterilisering i mikrobølgeovn.

VIGTIGT
Foretag aldrig selvsterilisering uden vand.
Stram ikke flaskens dele for hårdt under steriliseringen.
Vær forsigtig, når flasken tages ud af mikrobølgeovnen, da der kan være varmt vand og damp til stede.

For dit barns sikkerhed og sundhed
ADVARSEL!

- Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandskader.
- Kontrollér altid madens temperatur før madning.
- Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
- Bind aldrig produktet fast til snore/ bånd eller løse dele af tøjet. Barnet kan blive kvalt.
- Brug altid dette produkt under overvågning af en voksen
- Brug aldrig en flaskesut som sut.
- Glasflasker kan gå i stykker.
- Der er sket ulykker, når spædbørn er blevet efterladt alene med drikkeudstyr, fordi barnet er faldet, eller fordi produktet er gået fra hinanden.
- Tandforfald hos små børn kan forekomme, selv når der anvendes usødede væsker. Dette kan ske, hvis barnet får lov til at bruge sutteflasken/koppen i lange perioder i løbet af dagen og især om natten, når spytproduktionen er nedsat, eller hvis den bruges som sut.
- Må ikke anvendes, hvis der er tegn på skader eller svagheder på enten den primære emballage eller produktet.
- Denne sutteflaske er beregnet til spædbørnsernæring (mælk, vand og drikke til spædbørn). Fyld ikke andre væsker eller stoffer i, da de kan beskadige flaskens plast (pletter, misfarvning).
- Dette produkt er beregnet til gentagen brug, forudsat at instruktionerne følges.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring.
- Følg nøje anvisningerne om brug, rengøring og opbevaring for at undgå for tidlig nedbrydning.

RENGØRING OG STERILISERING

- Før første brug skal produktet skilles ad og rengøres, og derefter skal delene placeres i kogende vand i 5 minutter. Dette for at sikre hygiejnen.
- Før hver efterfølgende brug skal produktet rengøres grundigt for at sikre hygiejnen.
- Kontrollér flaskesutten før hver brug, og træk i den i alle retninger. Kassér den ved de første tegn på skader eller svaghed.
- Efterlad ikke flaskesutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsmiddel ("steriliseringsopløsning") i længere tid end anbefalet, da dette kan svække den.
- Rengør ikke med opløsningsmidler eller andre kemiske produkter. Vend ikke flaskesutten helt på vrangen ved rengøring, da dette kan forårsage skader. Brug en flaskebørste til rengøring.
- Lad ikke produktet komme i kontakt med oliebaserede fødevarer (f.eks. salatdressing, tomatsauce) for at undgå pletter eller misfarvning.
- Maxi-Cosi-flasker og flaskesutter er egnede til alle steriliseringsmetoder (mikrobølgeovn, damp eller tabletter).
- Før første brug, før hver brug og efter hver madning skal alle dele af produktet, inklusive dele med skjulte overflader, der har været i kontakt med fødevarer, inspiceres omhyggeligt, vaskes grundigt i sæbevand og skylles i rent vand for at fjerne eventuelle madrester. Indtil barnet er 6 måneder gammelt, anbefales håndvask frem for opvaskemaskine.

OPVARMNING AF SUTTEFLASKER

- Vær ekstra forsigtig ved opvarmning i mikrobølgeovn; lokal overophedning kan forekomme. Rør altid den opvarmede mad rundt, og kontrollér temperaturen før madning.
- Mikrobølgeovne anbefales ikke til opvarmning af sutteflasker, da temperaturforskellen mellem flasken og mælken kan være stor. Hvis du alligevel ønsker at bruge en mikrobølgeovn, skal flasken placeres åben i mikrobølgeovnen uden sut og skruelåg. Før du giver barnet mad, skal indholdet forsigtigt omrøres for at udligne temperaturen.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug i en traditionel ovn.

ANBEFALINGER FOR BRUG AF FLASKESUTTER

- Maxi Cosi tilbyder flaskesutter i silikone (gennemsigtige). Silikone er et syntetisk materiale, der er særligt velegnet til babyer, som tidligere er blevet ammet (lugtfri).
- Den omtrentlige levetid for en flaskesut, der anvendes dagligt, er ca. 2 måneder (silikone). Kontrollér altid regelmæssigt flaskesuttens tilstand.
- Maxi-Cosis flaskesutter anbefales sammen med Maxi-Cosis flasker for at undgå enhver risiko for lækage.

FI

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KOKOAMISTA JA KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Kuvaus

A - Korkki
B - Tuttiosa
C - Rengas
D - Pullon runko
E - InnoVent™ silikoniventtiili
F - Pohja

Käyttöohjeet

1. Irrota kaikki osat toisistaan. Pese huolellisesti pehmeällä sienellä lämpimässä saippuavedessä ja huuhtele tai aseta astianpesukoneen ylätasolle.
2. Steriloi kaikki osat ennen ensimmäistä käyttöä kiehuvalla vedellä, mikroaaltouunissa tehtävällä itserializeroinnilla (katso alla) tai muulla sopivalla sterilointimenetelmällä. Tarkista kaikki osat ennen jokaista käyttöä.
3. Aseta silikoniventtiili pullon pohjaan ja paina se tukevasti paikalleen.
4. Paina ennen syöttämistä varovasti venttiilin ilmauskärkeä varmistaaksesi, että aukko on auki.
5. Kierrä pullon runko ja pohja yhteen, kunnes merkinnät ovat kohdakkain.
6. Aseta tutti renkaaseen ja vedä sitä varovasti varmistaaksesi, että se on kunnolla kiinnitetty.
7. Kiinnitä rengas ja suojakorkki.

Itserializerointi (mikroaaltouuni)

Irrota ja pese aina kaikki osat ennen itserializerointia.

8. Asenna tutti renkaaseen ja aseta silikoniventtiili pullon pohjaan.
9. Mittaa suojakorkin avulla 30 ml vettä ja kaada se pullon pohjaan.
10. Aseta tutti ja rengas pohjan päälle. Kierrä pullon runko kevyesti kiinni pohjaan. Älä kiristä liikaa. Aseta suojakorkki päälle.
11. Kuumenna mikroaaltouunissa teholla 800–1000 W.
12. Anna jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan ennen käsittelyä.

Kaada jäljellä oleva vesi varovasti pois ja kokoa pullo käyttöä varten.
Käytä pullot pian mikroaaltouunisteriloinnin jälkeen.

TÄRKEÄÄ
Älä koskaan suorita itserializerointia ilman vettä.
Älä kiristä pullon osia liikaa steriloinnin aikana.
Ole varovainen ottaessasi pulloa mikroaaltouunista, sillä siinä voi olla kuumaa vettä ja höyryä.

Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!

- Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
- Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.
- Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.
- Älä koskaan käytä pullotuttia huvituttina.
- Lasipullo saattaa rikkoutua.
- On sattunut onnettomuuksia, kun vauvoja on jätetty yksin juomalaitteiden kanssa vauvan kaatuessa tai tuotteen hajotessa osiin.
- Pienten lasten hampaiden reikiintyminen on mahdollista myös silloin, kun käytetään makeuttamattomia nesteitä. Näin voi käydä, jos vauvan annetaan käyttää tuttipulloa/mukia pitkiä aikoja päivän aikana ja erityisesti yöllä, jolloin syljen eritys on vähäisempää, tai jos sitä käytetään tutin tavoin.
- Älä käytä tuotetta, jos ensipakkauksessa tai itse tuotteessa on merkkejä vaurioista tai heikentymisestä.
- Tämä tuttipullo on tarkoitettu vauvojen ruokintaan (maito, vesi ja vauvoille tarkoitetut juomat). Älä käytä muita nesteitä tai aineita, sillä ne voivat vahingoittaa pullon muovia (tahrat, värjäytyminen).
- Tämä tuote on suunniteltu toistuvaan käyttöön edellyttäen, että ohjeita noudatetaan.
- Älä käytä puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Noudata käyttö-, puhdistus- ja säilytysohjeita huolellisesti ennenaikaisen kulumisen välttämiseksi.

PUHDISTUS JA STERILOINTI

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa pura ja puhdista tuote ja laita osat kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tämä varmistaa hygienian.
- Puhdista huolellisesti ennen jokaista seuraavaa käyttökertaa hygienian varmistamiseksi.
- Tarkista tutti ennen jokaista käyttökertaa ja vedä sitä kaikkiin suuntiin. Hävitä tutti heti, jos havaitset ensimmäisiä merkkejä vaurioista tai heikentymisestä.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai kuumuuteen äläkä desinfiointiaineeseen ("sterilointiliuokseen") pidemmäksi aikaa kuin suositellaan, sillä tämä voi heikentää tuttia.
- Älä puhdista liuottimilla tai muilla kemiallisilla aineilla. Älä käännä tuttia kokonaan nurinpäin puhdistuksen aikana, sillä se voi vaurioitua. Käytä puhdistukseen tuttipulloharjaa.
- Älä anna tuotteen joutua kosketuksiin öljypohjaisten elintarvikkeiden (esim. salaatinkastike, tomaattikastike) kanssa tahrojen tai värjäytymisen estämiseksi.
- Maxi-Cosi-pullot ja -tutit soveltuvat kaikkiin sterilointimenetelmiin (mikroaaltouuni, höyry tai tabletit).
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa, ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen ruokinnan jälkeen kaikki tuotteen osat, myös ne joissa on piilossa olevia pintoja ja jotka ovat olleet kosketuksissa ruokaan, on tarkastettava huolellisesti, pestävä perusteellisesti saippuavedellä ja huuhdeltava puhtaalla vedellä mahdollisten ruokajäämien poistamiseksi. Ennen kuin vauva on 6 kuukauden ikäinen, suositellaan käsinpesua astianpesukoneen sijaan.

TUTTIPULLOJEN LÄMMITTÄMINEN

- Ole erityisen varovainen lämmitettäessä mikroaaltouunissa; paikallista ylikuumenemista voi esiintyä. Sekoita lämmitetty ruoka aina ja tarkista lämpötila ennen syöttämistä.
- Mikroaaltouunin käyttöä tuttipullojen lämmittämiseen ei suositella, sillä pullon ja maidon välinen lämpötilaero voi olla suuri. Jos kuitenkin haluat käyttää mikroaaltouunia, aseta pullo avoimena mikroaaltouuniin ilman tuttia ja kierrekorkkia. Ennen lapsen ruokkimista sekoita sisältöä varovasti lämpötilan tasaamiseksi.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi perinteisessä uunissa.

KÄYTTÖSUOSITUKSET TUTEILLE

- Maxi Cosi tarjoaa silikonitutteja (läpinäkyviä). Silikoni on synteettinen materiaali, joka soveltuu erityisesti vauvoille, joita on aiemmin imetetty (hajuton).
- Päivittäin käytetyn silikonitutin arvioitu käyttöikä on noin 2 kuukautta. Tarkista tutin kunto säännöllisesti.
- Maxi-Cosi-tutteja suositellaan käytettäväksi yhdessä Maxi-Cosi-pullojen kanssa vuotoriskin välttämiseksi.

NO

LES ALLE INSTRUKSJONER FØR MONTERING OG BRUK. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Beskrivelse

A - Hette
B - Smokk
C - Ring
D - Flaske
E - InnoVent™ silikonventil
F - Base

Bruksanvisning

1. Demonter alle delene. Vask grundig med en myk svamp i varmt såpevann og skyll, eller plasser i øverste kurv i oppvaskmaskinen.
2. Steriliser alle komponentene før første gangs bruk ved hjelp av kokende vann, selvsterilisering i mikrobølgeovn (se nedenfor) eller en annen egnet steriliseringsmetode. Kontroller alle delene før hver bruk.
3. Sett silikonventilen inn i flaskebunnen og trykk den godt på plass.
4. Trykk forsiktig på ventilspissen før mating for å sikre at åpningen er åpen.
5. Skru flaskekroppen og flaskebunnen sammen til merkene er på linje med hverandre.
6. Sett smokken inn i ringen og trekk forsiktig i den for å kontrollere at den sitter godt fast.
7. Monter ringen og beskyttelseshetten.

Selvsterilisering (mikrobølgeovn)

Demonter og vask alltid alle delene før selvsterilisering.

8. Monter smokken i ringen og sett silikonventilen inn i flaskebunnen.
9. Mål opp 30 ml vann ved hjelp av beskyttelseshetten og hell det i flaskebunnen.
10. Plasser smokken og ringen på bunnen. Skru flaskekroppen lett fast på bunnen. Ikke stram for hardt. Sett beskyttelseshetten på toppen.
11. Varm opp i mikrobølgeovn ved 800–1000 W).
12. La produktet avkjøles i minst 10 minutter før håndtering.

Hell forsiktig ut eventuelt gjenværende vann og monter flasken for bruk.
Bruk flaskene umiddelbart etter sterilisering i mikrobølgeovn.

VIKTIG
Utfør aldri selvsterilisering uten vann.
Ikke stram flaskedelene for hardt under steriliseringen.
Vær forsiktig når flasken tas ut av mikrobølgeovnen, da varmt vann og damp kan være til stede.

For barnets sikkerhet og helse
ADVARSEL!

- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannråte.
- Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
- Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.
- Fest aldri til snorer, bånd, snørebånd eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Bruk alltid dette produktet med tilsyn av voksne.
- Bruk aldri flaskesmokken som smokk.
- Glassflasker kan knuse.
- Det har forekommet ulykker når babyer har blitt etterlatt alene med drikkeutstyr, enten fordi barnet har falt eller fordi produktet har gått fra hverandre.
- Tannråte hos små barn kan oppstå selv når det brukes usøtede væsker. Dette kan skje dersom barnet får bruke tåteflasken/koppen over lengre perioder i løpet av dagen og spesielt om natten, når spyttproduksjonen er redusert, eller hvis den brukes som smokk.
- Ikke bruk produktet dersom det er tegn på skade eller svakhet på enten primæremballasjen eller selve produktet.

RENGJØRING OG STERILISERING

- Før første gangs bruk skal produktet demonteres og rengjøres, og deretter legges delene i kokende vann i 5 minutter. Dette for å sikre god hygiene.
- Før hver påfølgende bruk skal produktet rengjøres grundig for å sikre hygiene.
- Kontroller smokken før hver bruk og trekk den i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.
- Ikke la smokken ligge i direkte sollys eller varme, og ikke la den ligge i desinfeksjonsmiddel ("steriliseringsløsning") lenger enn anbefalt, da dette kan svekke den.
- Ikke rengjør med løsemidler eller andre kjemiske produkter. Ikke vend smokken helt på vrangen under rengjøring, da dette kan forårsake skade. Bruk en flaskebørste til rengjøring.
- Ikke la produktet komme i kontakt med oljebaserte matvarer (f.eks. salatdressing, tomatsaus) for å forhindre flekker eller misfarging.
- Maxi-Cosi-flasker og -smokker er egnet for alle steriliseringsmetoder (mikrobølgeovn, damp eller tabletter).
- Før første bruk, før hver bruk og etter hver mating skal alle deler av produktet, inkludert deler med skjulte overflater som har vært i kontakt med mat, inspiseres nøye, vaskes grundig med såpevann og skylles med rent vann for å fjerne eventuelle matrester. Før barnet er 6 måneder gammelt anbefales håndvask fremfor oppvaskmaskin.

OPPVARMING AV TÅTEFLASKER

- Vær ekstra forsiktig ved oppvarming i mikrobølgeovn; lokal overoppheting kan forekomme. Rør alltid i den oppvarmede maten og kontroller temperaturen før mating.
- Mikrobølgeovner anbefales ikke til oppvarming av tåteflasker, da temperaturforskjellen mellom flasken og melken kan være stor. Dersom du likevel ønsker å bruke mikrobølgeovn, skal flasken plasseres åpen i mikrobølgeovnen uten smokk og skrukork. Før du mater barnet, skal innholdet røres forsiktig for å jevne ut temperaturen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk i tradisjonell stekeovn.

ANBEFALINGER FOR BRUK AV SMOKKER

- Maxi Cosi tilbyr smokker i silikon (gjennomsiktige). Silikon er et syntetisk materiale som er spesielt tilpasset babyer som tidligere har blitt ammet (luktfritt).
- Den omtrentlige levetiden for en smokk som brukes daglig er cirka 2 måneder (silikon). Kontroller alltid smokken regelmessig.
- Maxi-Cosis smokker anbefales brukt sammen med Maxi-Cosis flasker for å unngå risiko for lekkasje.

PL

PRZED ZMONTOWANIEM I UŻYCIEM PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

Opis

A - Nakrętka ochronna
B - Smoczek
C - Pierścień
D - Korpus butelki
E - Zawór silikonowy InnoVent™
F - Podstawa

Instrukcja użytkowania

1. Rozłóż wszystkie części. Dokładnie umyć miękką gąbką w ciepłej wodzie z detergentem i opłukać lub umieścić w górnym koszu zmywarki.
2. Przed pierwszym użyciem wysterylizuj wszystkie elementy wrzącą wodą, metodą samosterylizacji w kuchence mikrofalowej (patrz poniżej) lub inną odpowiednią metodą sterylizacji. Przed każdym użyciem sprawdź wszystkie części.
3. Włóż silikonowy zawór do podstawy butelki i mocno dociśnij, aż znajdzie się na swoim miejscu.
4. Przed karmieniem delikatnie naciśnij końcówkę odpowietrzającą zaworu, aby upewnić się, że szczelina jest otwarta.
5. Przykręć korpus butelki do podstawy, aż oznaczenia będą ustawione w jednej linii.
6. Umieść smoczek w nakrętce i delikatnie pociągnij, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany.
7. Załóż nakrętkę i osłonkę.

Samosterylizacja (kuchenka mikrofalowa)

Przed samosterylizacją zawsze rozłóż i umyj wszystkie części.

8. Zamontuj smoczek w nakrętce i włóż silikonowy zawór do podstawy butelki.
9. Za pomocą osłonki odmierz 30 ml wody i wlej ją do podstawy butelki.
10. Umieść smoczek i nakrętkę na podstawie. Lekko przykręć korpus butelki do podstawy. Nie dokręcaj zbyt mocno. Załóż osłonkę na górę.
11. Podgrzewaj w kuchence mikrofalowej przy mocy 800–1000 W.
12. Przed użyciem pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut.

Ostrożnie wylej pozostałą wodę i złóż butelkę do użycia.
Butelki należy użyć niezwłocznie po sterylizacji w kuchence mikrofalowej..

WAŻNE
Nigdy nie przeprowadzaj samosterylizacji bez wody.
Nie dokręcaj zbyt mocno części butelki podczas sterylizacji.
Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania butelki z kuchenki mikrofalowej, ponieważ może znajdować się w niej gorąca woda i para.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Butelka szklana może ulec stłuczeniu.
- Wypadki zdarzały się, gdy niemowlęta były pozostawiane same z akcesoriami do picia, na skutek upadku dziecka lub w przypadku rozłożenia się produktu na części.
- Próchnica u małych dzieci może wystąpić nawet przy stosowaniu niesłodzonych płynów. Może do tego dojść, jeśli dziecku pozwala się używać butelki/kubka przez długi czas w ciągu dnia, a zwłaszcza w nocy, kiedy wydzielanie śliny jest zmniejszone, lub gdy produkt jest używany jako smoczek.
- Nie używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub osłabienia opakowania pierwotnego lub produktu.
- Ta butelka jest przeznaczona do karmienia niemowląt (mleko, woda, napoje dla niemowląt). Nie używać z innymi płynami ani substancjami, ponieważ mogą uszkodzić tworzywo butelki (plamy, przebarwienia).
- Produkt jest przeznaczony do wielokrotnego użytku pod warunkiem przestrzegania instrukcji.
- Do mycia nie używać środków ściernych ani rozpuszczalników.
- Aby uniknąć przedwczesnego zużycia, należy przestrzegać instrukcji użytkowania, czyszczenia i przechowywania.

CZYSZCZENIE I STERYLIZACJA

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt na części i wyczyścić go, a następnie umieścić elementy we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny.
- Przed każdym kolejnym użyciem dokładnie wyczyścić w celu zapewnienia higieny.
- Sprawdzać smoczek przed każdym użyciem i pociągnąć go we wszystkich kierunkach. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia.
- Nie pozostawiać smoczka w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła oraz nie pozostawiać go w środku dezynfekującym („roztworze sterylizującym") dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to osłabić smoczek.
- Nie czyścić rozpuszczalnikami ani innymi środkami chemicznymi. Nie wywijać całkowicie smoczka na drugą stronę podczas czyszczenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Do czyszczenia używać szczotki do butelek.
- Nie dopuszczać do kontaktu produktu z żywnością na bazie oleju (np. sos sałatkowy, sos pomidorowy), aby zapobiec powstawaniu plam lub odbarwień.
- Butelki i smoczki Maxi-Cosi nadają się do wszystkich metod sterylizacji (mikrofalówka, para lub tabletki).
- Przed pierwszym użyciem, przed każdym użyciem oraz po każdym karmieniu wszystkie części produktu, w tym te z ukrytymi powierzchniami mającymi kontakt z żywnością, należy dokładnie sprawdzić, umyć w wodzie z mydłem i wypłukać czystą wodą w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia. Przed ukończeniem przez dziecko 6. miesiąca życia zaleca się mycie ręczne zamiast mycia w zmywarce.

PODGRZEWANIE BUTELEK

- Zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej; może wystąpić miejscowe przegrzanie. Zawsze wymieszać podgrzany pokarm i sprawdzić temperaturę przed karmieniem.
- Nie zaleca się używania kuchenek mikrofalowych do podgrzewania butelek dla niemowląt, ponieważ różnica temperatur między butelką a mlekiem może być znaczna. Jeśli jednak chcesz użyć kuchenki mikrofalowej, umieść otwartą butelkę w mikrofalówce bez smoczka i zakrętki. Przed karmieniem dziecka delikatnie wymieszaj zawartość, aby wyrównać temperaturę.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku w tradycyjnym piekarniku.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA SMOCZKÓW

- Maxi Cosi oferuje smoczki silikonowe (przezroczyste). Silikon jest materiałem syntetycznym, szczególnie odpowiednim dla dzieci, które były wcześniej karmione piersią (bezzapachowy).
- Przybliżona żywotność smoczka silikonowego używanego codziennie wynosi około 2 miesięcy. Należy regularnie sprawdzać stan smoczka.
- Smoczki Maxi-Cosi są zalecane do stosowania z butelkami Maxi-Cosi, aby uniknąć ryzyka przeciekania.

SK

PRED ZOSTAVENÍM A POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. POKYNY SI USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

Popis

A - Viečko
B - Cumlík
C - Krúžok
D - Telo fľaše
E - Silikónový ventil InnoVent™
F - Základňa

Návod na použitie

1. Rozoberte všetky časti. Dôkladne umyte mäkkou špongiou v teplej mydlovej vode a opláchnite alebo vložte do horného koša umývačky riadu.
2. Pred prvým použitím sterilizujte všetky komponenty vo vriacej vode, pomocou samosterilizácie v mikrovlnnej rúre (pozri nižšie) alebo inou vhodnou sterilizačnou metódou. Pred každým použitím skontrolujte všetky časti.
3. Vložte silikónový ventil do spodnej časti fľaše a pevne ho zatlačte na miesto.
4. Pred kŕmením jemne stlačte odvzdušňovaciu špičku ventilu, aby ste sa uistili, že je otvorená štrbina.
5. Zaskrutkujte telo fľaše a jej spodnú časť k sebe, až kým nebudú značky zarovnané.
6. Vložte cumlík do krúžku a jemne zaň potiahnite, aby ste skontrolovali, či je bezpečne upevnený.
7. Nasaďte krúžok a ochranný kryt.

Samosterilizácia (mikrovlnná rúra)

Pred samosterilizáciou vždy rozoberte a umyte všetky časti.

8. Zostavte cumlík v krúžku a vložte silikónový ventil do spodnej časti fľaše.
9. Pomocou ochranného krytu odmerajte 30 ml vody a nalejte ju do spodnej časti fľaše.
10. Umiestnite cumlík a krúžok na spodnú časť. Ľahko naskrutkujte telo fľaše na spodnú časť. Neutahujte príliš silno. Nasaďte ochranný kryt navrch.
11. Zohrievajte v mikrovlnnej rúre pri výkone 800–1000 W.
12. Pred manipuláciou nechajte vychladnúť aspoň 10 minút.

Opatrne vylejte zvyšnú vodu a zostavte fľašu na použitie.
Fľaše použite ihneď po sterilizácii v mikrovlnnej rúre.

DÔLEŽITÉ
Nikdy nevykonávajte samosterilizáciu bez vody.
Počas sterilizácie neutiahnite časti fľaše príliš silno.
Pri vyberaní fľaše z mikrovlnnej rúry buďte opatrní, pretože sa v nej môže nachádzať horúca voda a para.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa
UPOZORNENIE!

- Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
- Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhoďte.
- Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami, alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
- Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
- Sklenené fľaše sa môžu rozbiť.
- Došlo k nehodám, keď boli bábätká ponechané bez dozoru s pomôckami na pitie, v dôsledku pádu dieťaťa alebo ak sa výrobok rozobral.
- Zubný kaz u malých detí sa môže vyskytnúť aj pri používaní nesladených tekutín. Môže k tomu dôjsť, ak je dieťaťu umožnené používať fľašu/hrnček dlhý čas počas dňa a najmä počas noci, keď je tvorba slín znížená, alebo ak sa používa ako cumlík.
- Nepoužívajte, ak sú na primárnom obale alebo na výrobku viditeľné známky poškodenia alebo oslabenia.
- Táto fľaša je určená na kŕmenie dojčiat (mlieko, voda a nápoje pre dojčatá). Nepoužívajte iné kvapaliny ani látky, pretože môžu poškodiť plast fľaše (škvrny, zmena farby).
- Tento výrobok je určený na opakované používanie za predpokladu dodržiavania pokynov.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Dôsledne dodržiavajte pokyny na používanie, čistenie a skladovanie, aby ste predišli predčasnému opotrebovaniu.

ČISTENIE A STERILIZÁCIA

- Pred prvým použitím výrobok rozoberte a vyčistite a potom vložte jednotlivé časti do vriacej vody na 5 minút. Tým sa zabezpečí hygiena.
- Pred každým ďalším použitím výrobok dôkladne vyčistite, aby sa zabezpečila hygiena.
- Pred každým použitím skontrolujte cumlík a potiahnite ho do všetkých smerov. Pri prvých známkach poškodenia alebo oslabenia ho vyhoďte.
- Nenechávajte cumlík na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti zdrojov tepla a nenechávajte ho v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok") dlhšie, než je odporúčané, pretože to môže cumlík oslabiť.
- Nečistite rozpúšťadlami ani inými chemickými prostriedkami. Pri čistení cumlík úplne neobracajte naruby, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Na čistenie použite kefku na fľaše.
- Zabráňte kontaktu výrobku s potravinami na báze oleja (napr. šalátový dresing, paradajková omáčka), aby sa predišlo škvrnám alebo zafarbeniu.
- Fľaše a cumlíky Maxi-Cosi sú vhodné pre všetky metódy sterilizácie (mikrovlnná rúra, para alebo tablety).
- Pred prvým použitím, pred každým použitím a po každom kŕmení musia byť všetky časti výrobku, vrátane tých so skrytými povrchmi, ktoré prišli do kontaktu s potravinami, dôkladne skontrolované, umyté mydlovou vodou a opláchnuté čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky jedla. Do veku 6 mesiacov dieťaťa sa odporúča ručné umývanie namiesto umývania v umývačke riadu.

ZOHRIEVANIE FLIAŠ

- Pri ohrievaní v mikrovlnnej rúre buďte mimoriadne opatrní; môže dôjsť k lokálnemu prehriatiu. Ohrievané jedlo vždy premiešajte a pred kŕmením skontrolujte teplotu.
- Mikrovlnné rúry sa neodporúčajú na ohrievanie dojčenských fliaš, pretože rozdiel teplôt medzi fľašou a mliekom môže byť značný. Ak ju však chcete použiť, vložte otvorenú fľašu do mikrovlnnej rúry bez cumlíka a skrutkovacieho uzáveru. Pred kŕmením dieťaťa obsah jemne premiešajte, aby sa teplota vyrovnala.
- Tento výrobok nie je určený na použitie v tradičnej rúre.

ODPORÚČANIA NA POUŽÍVANIE CUMLÍKOV

- Maxi Cosi ponúka silikónové cumlíky (priehľadné). Silikón je syntetický materiál, ktorý je obzvlášť vhodný pre deti, ktoré boli predtým dojčené (bez zápachu).
- Približná životnosť silikónového cumlíka pri každodennom používaní je približne 2 mesiace. Pravidelne kontrolujte stav cumlíka.
- Cumlíky Maxi-Cosi sa odporúčajú používať spolu s fľašami Maxi-Cosi, aby sa predišlo riziku pretekania.

CS

PŘED MONTÁŽÍ A POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY. POKYNY SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Popis

A - Víčko
B - Savicka
C - Kroužek
D - Tělo lahve
E - Silikonový ventil InnoVent™
F - Základna

Návod k použití

1. Rozeberte všechny části. Důkladně omyjte měkkou houbičkou v teplé mýdlové vodě a opláchněte nebo vložte do horního koše myčky nádobí.
2. Před prvním použitím sterilizujte všechny součásti ve vroucí vodě, pomocí samosterilizace v mikrovlnné troubě (viz níže) nebo jinou vhodnou metodou sterilizace. Před každým použitím zkontrolujte všechny části.
3. Vložte silikonový ventil do spodní části lahve a pevně jej zatlačte na místo.
4. Před krmením jemně stiskněte odvzdušňovací špičku ventilu, abyste se ujistili, že je štěrbina otevřená.
5. Našroubujte tělo lahve a její spodní část k sobě, dokud nejsou značky zarovnány.
6. Vložte savičku do kroužku a jemně za ni zatáhněte, abyste zkontrolovali, že je bezpečně upevněna.
7. Nasaďte kroužek a ochranné víčko.

Samosterilizace (mikrovlnná trouba)

Před samosterilizací vždy rozeberte a umyjte všechny části.

8. Sestavte savičku do kroužku a vložte silikonový ventil do spodní části lahve.
9. Pomocí ochranného víčka odměřte 30 ml vody a nalijte ji do spodní části lahve.
10. Umístěte savičku a kroužek na spodní část. Lehce našroubujte tělo lahve na spodní část.

Nepřitahujte příliš silně. Nasaďte ochranné víčko na vrch.

11. Ohřívejte v mikrovlnné troubě při výkonu 800–1000 W.
12. Před manipulací nechte vychladnout alespoň 10 minut.

Opatrně vylijte zbývající vodu a sestavte lahev k použití.
Lahve použijte ihned po sterilizaci v mikrovlnné troubě.

DŮLEŽITÉ
Nikdy neprovádějte samosterilizaci bez vody.
Během sterilizace neutahujte části lahve příliš silně.
Při vyjímání lahve z mikrovlnné trouby buďte opatrní, protože může obsahovat horkou vodu a páru.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Skleněné láhve se mohou rozbít.
- Došlo k nehodám, když byly děti ponechány bez dozoru s pomůckami na pití v důsledku pádu dítěte nebo pokud se výrobek rozložil.
- Zubní kaz u malých dětí se může objevit i při používání neslazených tekutin. Může k tomu dojít, pokud je dítěti dovoleno používat láhev/hrneček po dlouhou dobu během dne a zejména v noci, kdy je tvorba slin snížena, nebo pokud je používán jako dudlík.
- Nepoužívejte, pokud jsou na primárním obalu nebo na výrobku patrné známky poškození nebo oslabení.
- Tato láhev je určena ke krmení kojenců (mléko, voda a nápoje pro kojence). Nepoužívejte jiné tekutiny ani látky, protože mohou poškodit plast láhve (skvrny, změna zabarvení).
- Tento výrobek je určen k opakovanému používání za předpokladu dodržování pokynů.
- K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro používání, čištění a skladování, abyste předešli předčasnému opotřebení.

ČIŠTĚNÍ A STERILIZACE

- Před prvním použitím výrobek rozložte a vyčistěte a poté vložte jednotlivé části do vroucí vody na 5 minut. Tím je zajištěna hygiena.
- Před každým dalším použitím výrobek pečlivě vyčistěte, aby byla zajištěna hygiena.
- Před každým použitím zkontrolujte savičku a zatáhněte za ni ve všech směrech. Při prvních známkách poškození nebo oslabení ji vyhoďte.
- Nenechávejte savičku na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdrojů tepla ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku („sterilizační roztok") déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jejímu oslabení.
- Nečistěte rozpouštědly ani jinými chemickými prostředky. Při čištění savičku zcela neobracejte naruby, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. K čištění použijte kartáč na lahve.
- Zabraňte kontaktu výrobku s potravinami na bázi oleje (např. salátová zálivka, rajčatová omáčka), aby nedošlo ke vzniku skvrn nebo změně barvy.
- Lahve a savičky Maxi-Cosi jsou vhodné pro všechny metody sterilizace (mikrovlnná trouba, pára nebo tablety).
- Před prvním použitím, před každým použitím a po každém krmení musí být všechny části výrobku, včetně těch se skrytými povrchy, které přišly do kontaktu s potravinami, pečlivě zkontrolovány, důkladně omyty mýdlovou vodou a opláchnuty čistou vodou, aby byly odstraněny veškeré zbytky jídla. Do věku 6 měsíců dítěte se doporučuje ruční mytí namísto mytí v myčce nádobí.

OHŘÍVÁNÍ LAHVÍ

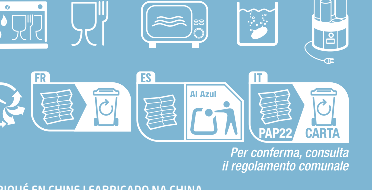
- Při ohřívání v mikrovlnné troubě buďte obzvláště opatrní; může dojít k místnímu přehřátí. Ohřáté jídlo vždy promíchejte a před krmením zkontrolujte teplotu.
- Mikrovlnné trouby se nedoporučují pro ohřev kojeneckých lahví, protože rozdíl teplot mezi lahví a mlékem může být značný. Pokud ji přesto chcete použít, vložte otevřenou lahev do mikrovlnné trouby bez savičky a šroubovacího uzávěru. Před krmením dítěte obsah jemně promíchejte, aby se teplota vyrovnala.Tento výrobek není určen k použití v tradiční troubě.

DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ SAVIČEK

- Maxi Cosi nabízí silikonové savičky (průhledné). Silikon je syntetický materiál, který je zvláště vhodný pro děti, které byly dříve kojeny (bez zápachu).
- Přibližná životnost silikonové savičky při každodenním používání je asi 2 měsíce. Pravidelně kontrolujte stav savičky.
- Savičky Maxi-Cosi se doporučují používat společně s lahvemi Maxi-Cosi, aby se předešlo riziku protékání.

DOREL NETHERLANDS KORENDIJK 5 - 5704 RD Helmond NEDERLANDS
DOREL FRANCE S.A.S. Z.I. - 9 bd du Poitou BP 905 49309 Cholet Cedex FRANCE
DOREL UK Ltd. 2nd Floor, Building 4 Imperial Place Maxwell Road Borehamwood, Herts WD6 1JN UNITED KINGDOM
DOREL GERMANY Hugo-Eckener Straße 20 - 50829 Cologne DEUTSCHLAND
DOREL ITALIA S.P.A. Via Verdi, 14 24060 Telgate (BG) ITALIA
DOREL HISPANIA S.A.U. Edificio Barcelona Moda Centre Ronda Maiols, 1 Planta 3ª, local 340 08192 Sant Quirze del Vallès ESPAÑA
DOREL PORTUGAL Rua Pedro Dias, 25 4480-614 Rio Mau n(VDC) PORTUGAL
DOREL JUVENILE SWITZERLAND S.A. Chemin de la Colice 4 1023 Crissier SWITZERLAND / SUISSE
DOREL POLSKA Sp. z o.o. ul. Inwestycyjna 14 41-208 Sosnowiec POLAND
COMPANHIA DOREL BRASIL CNPJ 10.659.948/0001-07, Av. Nilo Peçanha 1516/1582 Campos dos Goytacazes
DJGM S.A DE C.V Gabriel Mancera N°1041 Col Del Valle, Benito Juárez Ciudad de México, México C.P 03100
DOREL JUVENILE CHILE S.A Av del Parque 4161, oficina 602 A, Huechuraba, Santiago - Chile
COMEXA COMERCIALIZADORA EXTRANJERA S.A SUCURSAL DEL PERÚ Los Libertadores 455, San Isidro, Lima 27 Lima, Perú

EN 14350



Per conferma, consulta il regolamento comunale

014368701-A

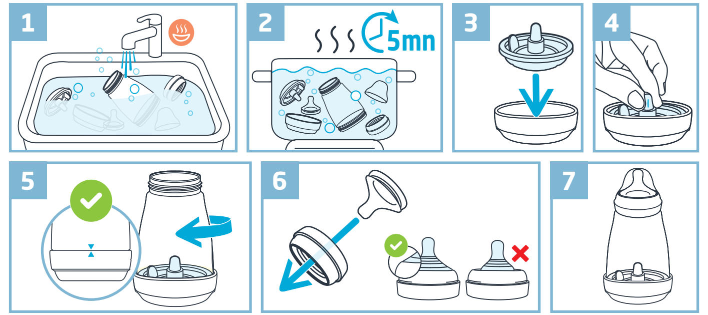
MADE IN CHINA | FABRIQUÉ EN CHINE I FABRICADO NA CHINA
www.maxi-cosi.com

PRECIOUS FEEDING

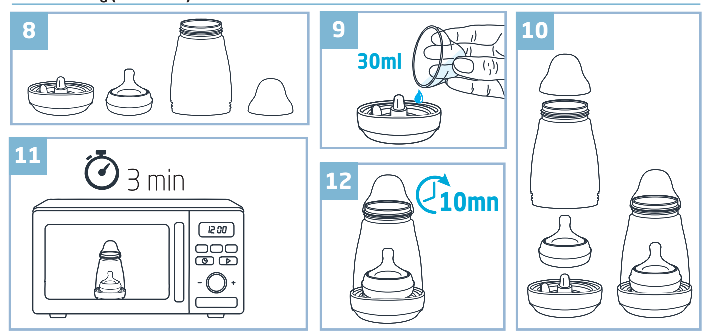
SCAN me
for video instructions

MAXI-COSI
We carry the future

Instructions for use



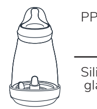
Self-sterilising (microwave)



PRECIOUS FEEDING teats

1	●○○○	Slow	0m+
2	●●○○	Medium	3m+
3	●●●○	Fast	6m+
Y	●●●●	Thick liquids	6m+

PRECIOUS FEEDING bottles



PPSU	• 160ml • 260ml • 330ml
Silicone coated glass	• 160ml • 330ml

EL - Εάν το γάλα είναι παχύρρευστο, χρησιμοποιήστε το θήλαστρο επόμενου μεγέθους.
TR - Süt yoğunsa, bir sonraki emzik boyutunu kullanın.
RU - Если молоко густое, используйте соску следующего размера.
UK - Якщо молоко густе, використовуйте соску наступного розміру.
HR - Ako je mlijeko gusto, upotrijebite sisač sljedeće veličine.
BG - Ако млякото е гъсто, използвайте биберон със следващия размер.
HU - Ha a tej sűrű, használjon egy mérettel nagyobb cumit.
SL - Če je mleko gosto, uporabite cucelj naslednje velikosti.
ET - Kui piim on paks, kasutage järgmise suurusega lutti.
RO - Dacă laptele este gros, utilizați tetina de mărimea următoare.
אם החלב סמיך, השתמשו בפטמה במידה הבאה. - HE
إذا كان الحليب كثيفًا، فاستخدم الحلمة بالمقاس التالي. - AR

EL

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Περιγραφή

A - Καπάκι
B - Θηλή
C - Δακτύλιος
D - Σώμα μπιμπερό
E - Βαλβίδα σιλικόνης InnoVent™
F - Βάση

Οδηγίες χρήσης

1. Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα. Πλύνετε σχολαστικά με μαλακό σφουγγάρι σε ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύνετε ή τοποθετήστε το στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.
2. Αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση με βραστό νερό, με αυτοαποστείρωση σε φούρνο μικροκυμάτων (βλ. παρακάτω) ή με άλλη κατάλληλη μέθοδο αποστείρωσης. Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση.
3. Τοποθετήστε τη βαλβίδα σιλικόνης στη βάση του μπιμπερό και πιέστε τη σταθερά μέχρι να εφαρμόσει στη θέση της.
4. Πριν από τη σίτιση, πιέστε απαλά το άκρο εξαερισμού της βαλβίδας για να βεβαιωθείτε ότι η σχισμή είναι ανοιχτή.
5. Βιδώστε το σώμα του μπιμπερό και τη βάση μεταξύ τους μέχρι να ευθυγραμμιστούν τα σημάδια.
6. Τοποθετήστε τη θηλή στον δακτύλιο και τραβήξτε την απαλά για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά.
7. Τοποθετήστε τον δακτύλιο και το καπάκι.

Αυτοαποστείρωση (Φούρνος μικροκυμάτων)

Πριν από την αυτοαποστείρωση, αποσυναρμολογείτε πάντα και πλένετε όλα τα εξαρτήματα.

8. Συναρμολογήστε τη θηλή στον δακτύλιο και τοποθετήστε τη βαλβίδα σιλικόνης στη βάση του μπιμπερό.
9. Μετρήστε 30 ml νερού χρησιμοποιώντας το καπάκι και ρίξτε το στη βάση του μπιμπερό.
10. Τοποθετήστε τη θηλή και τον δακτύλιο επάνω στη βάση. Βιδώστε ελαφρά το σώμα του μπιμπερό επάνω στη βάση. Μη σφίγγετε υπερβολικά. Τοποθετήστε το καπάκι από πάνω.
11. Θερμάνετε σε φούρνο μικροκυμάτων στα 800–1000 W.
12. Αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν το χειριστείτε.

Απορρίψτε προσεκτικά το νερό που έχει απομείνει και συναρμολογήστε το μπιμπερό για χρήση.
Χρησιμοποιήστε τα μπιμπερό αμέσως μετά την αποστείρωση στον φούρνο μικροκυμάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην πραγματοποιείτε ποτέ αυτοαποστείρωση χωρίς νερό.
Μη σφίγγετε υπερβολικά τα εξαρτήματα του μπιμπερό κατά την αποστείρωση.
Να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε τα μπιμπερό από τον φούρνο μικροκυμάτων, καθώς μπορεί να υπάρχουν ζεστό νερό και ατμός.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.**
- **Τα γυάλινα μπιμπερό ενδέχεται να σπάσουν.**
- **Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.**
- **Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.**
- **Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί**
- **ενδέχεται να στραγγαλιστεί.**
- **Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλα.**
- Τα γυάλινα μπιμπερό ενδέχεται να σπάσουν.
- Έχουν σημειωθεί ατυχήματα όταν τα μωρά έχουν μείνει μόνα τους με εξοπλισμό σίτισης/ποτού, λόγω πτώσης του μωρού ή σε περίπτωση που το προϊόν αποσυναρμολογήθηκε.
- Η τερηδόνα σε μικρά παιδιά μπορεί να εμφανιστεί ακόμη και όταν χρησιμοποιούνται υγρά χωρίς ζάχαρη. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν επιτρέπεται στο μωρό να χρησιμοποιεί το μπιμπερό/κύπελλο για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της ημέρας και ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της νύχτας, όταν η ροή του σάλιου είναι μειωμένη, ή εάν χρησιμοποιείται ως πιπίλα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή αδυναμίας είτε στη βασική συσκευασία είτε στο ίδιο το προϊόν.
- Αυτό το μπιμπερό προορίζεται για τη σίτιση βρεφών (γάλα, νερό, βρεφικά ροφήματα). Μην το χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά ή ουσίες, καθώς ενδέχεται να αλλοιώσουν το πλαστικό του μπιμπερό (λεκέδες, αποχρωματισμός).
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για επαναλαμβανόμενη χρήση, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό.
- Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθαρισμού και αποθήκευσης για να αποφύγετε την πρόωρη φθορά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε το προϊόν και στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή.
- Πριν από κάθε επόμενη χρήση, καθαρίστε προσεκτικά για να διασφαλίσετε την υγιεινή.
- Ελέγχετε τη θηλή πριν από κάθε χρήση και τραβάτε τη προς όλες τις κατευθύνσεις. Απορρίψτε τη με το πρώτο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας.
- Μην αφήνετε τη θηλή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας και μην την αφήνετε σε απολυμαντικό («διάλυμα αποστείρωσης») για περισσότερο από τον συνιστώμενο χρόνο, καθώς αυτό μπορεί να την αποδυναμώσει.
- Μην καθαρίζετε με διαλύτες ή άλλα χημικά προϊόντα. Μην αναποδογυρίζετε πλήρως τη θηλή κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Χρησιμοποιήστε βουρτσάκι για μπιμπερό για τον καθαρισμό.
- Μην επιτρέπετε στο προϊόν να έρχεται σε επαφή με τρόφιμα με βάση το λάδι (π.χ. σάλτσα σαλάτας, σάλτσα ντομάτας), ώστε να αποφευχθούν λεκέδες ή αποχρωματισμοί.
- Τα μπιμπερό και οι θηλές Maxi-Cosi είναι κατάλληλα για όλες τις μεθόδους αποστείρωσης (φούρνος μικροκυμάτων, ατμός ή ταμπλέτες).
- Πριν από την πρώτη χρήση, πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε γεύμα, όλα τα μέρη του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με κρυφές επιφάνειες που έχουν έρθει σε επαφή με τρόφιμα, πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά, να πλένονται σχολαστικά με σαπουνόνερο και να ξεπλένονται με καθαρό νερό για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων τροφής. Μέχρι την ηλικία των 6 μηνών του μωρού, συνιστάται πλύσιμο στο χέρι αντί για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΜΠΙΜΠΕΡΟ

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη θέρμανση σε φούρνο μικροκυμάτων· μπορεί να προκληθεί τοπική υπερθέρμανση. Ανακατεύετε πάντα το ζεσταμένο γεύμα και ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν από τη σίτιση.
- Οι φούρνοι μικροκυμάτων δεν συνιστώνται για το ζέσταμα των βρεφικών μπιμπερό, καθώς η διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του μπιμπερό και του γάλακτος μπορεί να είναι μεγάλη. Ωστόσο, εάν εξακολουθείτε να επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε φούρνο μικροκυμάτων, τοποθετήστε το μπιμπερό ανοιχτό μέσα στον φούρνο, χωρίς τη θηλή και το βιδωτό καπάκι. Πριν ταΐσετε το μωρό σας, ανακινήστε ή ανακατέψτε απαλά το περιεχόμενο ώστε να εξασφαλιστεί ομοιόμορφη θερμοκρασία.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση σε παραδοσιακό φούρνο.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΘΗΛΕΣ

- Η Maxi Cosi προσφέρει θηλές σιλικόνης (διάφανες). Η σιλικόνη είναι ένα συνθετικό υλικό ιδιαίτερα κατάλληλο για μωρά που έχουν προηγουμένως θηλάσει (άοσμο).
- Η κατά προσέγγιση διάρκεια ζωής μιας θηλής σιλικόνης που χρησιμοποιείται καθημερινά είναι περίπου 2 μήνες. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της θηλής.
- Οι θηλές Maxi-Cosi συνιστώνται για χρήση με τα μπιμπερό Maxi-Cosi, ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος διαρροής.

TR

MONTAJ VE KULLANIMDAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE TALİMATLARI SAKLAYIN.

Açıklama

A - Kapak
B - Biberon emziği
C - Halka
D - Biberon gövdesi
E - InnoVent™ silikon valf
F - Taban

Kullanım talimatları

1. Tüm parçaları sökün. Yumuşak bir süngerle ılık sabunlu suda iyice yıkayın ve durulayın veya bulaşık makinesinin üst rafına yerleştirin.
2. İlk kullanımdan önce tüm parçaları kaynar su, mikrodalgada kendi kendine sterilizasyon (aşağıya bakın) veya uygun başka bir sterilizasyon yöntemi kullanarak sterilize edin. Her kullanımdan önce tüm parçaları kontrol edin.
3. Silikon valfi biberonun tabanına yerleştirin ve yerine tam oturması için sıkıca bastırın.
4. Beslemeden önce, yarığın açık olduğundan emin olmak için valfin havalandırma ucuna nazikçe bastırın.
5. İşaretler hizalanana kadar biberon gövdesini ve tabanını birbirine vidalayın.
6. Emziği halkaya yerleştirin ve güvenli şekilde takıldığını kontrol etmek için hafifçe çekin.
7. Halkayı ve kapağı takın.

Kendi Kendine Sterilizasyon (Mikrodalga)

Kendi kendine sterilizasyondan önce daima tüm parçaları sökün ve yıkayın.

8. Emziği halkaya takın ve silikon valfi biberonun tabanına yerleştirin.
9. Kapak yardımıyla 30 ml su ölçün ve bunu biberonun tabanına dökün.
10. Emziği ve halkayı tabanın üzerine yerleştirin. Biberon gövdesini tabana hafifçe vidalayın. Aşırı sıkmayın. Kapağı üstüne yerleştirin.
11. 800–1000 W gücünde mikrodalga fırında ısıtın.
12. Kullanmadan önce en az 10 dakika soğumasını bekleyin.

Kalan suyu dikkatlice boşaltın ve biberonu kullanım için monte edin.
Biberonları mikrodalgada sterilizasyondan hemen sonra kullanın.

ÖNEMlI

Asla susuz kendi kendine sterilizasyon yapmayın.
Sterilizasyon sırasında biberon parçalarını aşırı sıkmayın.
Mikrodalgadan çıkarırken dikkatli olun; sıcak su ve buhar bulunabilir.

Çocuğunuzun güveliği için UYARILAR!

- **Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.**
- **Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.**
- **Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.**
- **Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde**
- **saklayınız.**
- **Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.**
- **Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.**
- **Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.**
- Cam biberonlar kırılabilir.
- Bebekler, içme ekipmanlarıyla yalnız bırakıldığında; bebeğin düşmesi veya ürünün parçalarına ayrılması sonucu kazalar meydana gelmiştir.
- Küçük çocuklarda diş çürüğü, şekersiz sıvılar kullanıldığında bile oluşabilir. Bu durum, bebeğin biberon/bardağı gün boyunca ve özellikle tükürük akışının azaldığı gece saatlerinde uzun süre kullanmasına izin verilirse veya ürün emzik gibi kullanılırsa ortaya çıkabilir.
- Birincil ambalajda veya üründe hasar ya da zayıflık belirtileri varsa kullanmayın.
- Bu biberon, bebeklerin beslenmesi (süt, su ve bebek içecekleri) için tasarlanmıştır. Başka sıvılar veya maddeler kullanmayın; bunlar biberonun plastiğine zarar verebilir (lekelenme, renk değişikliği).
- Bu ürün, talimatlara uyulması koşuluyla tekrar tekrar kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Temizlik için aşındırıcı temizlik ürünleri veya çözücüler kullanmayın.
- Ürünün erken yıpranmasını önlemek için kullanım, temizlik ve saklama talimatlarına dikkatle uyun.

TEMİZLİK VE STERİLİZASYON

- İlk kullanımdan önce ürünü parçalarına ayırın ve temizleyin, ardından parçaları 5 dakika boyunca kaynar suya koyun. Bu işlem hijyen sağlamak içindir.
- Her sonraki kullanımdan önce hijyen sağlamak için dikkatlice temizleyin.
- Her kullanımdan önce biberon emziğini kontrol edin ve her yöne doğru çekin. İlk hasar veya zayıflık belirtisinde atın.
- Emziği doğrudan güneş ışığında veya ısıya maruz bırakmayın ve önerilenden daha uzun süre dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde bırakmayın; bu durum emziği zayıflatabilir.
- Çözücüler veya diğer kimyasal ürünlerle temizlemeyin. Temizlik sırasında emziği tamamen ters çevirmeyin; bu hasara yol açabilir. Temizlik için biberon fırçası kullanın.
- Leke veya renk değişimini önlemek için ürünün yağ bazlı gıdalarla (ör. salata sosu, domates sosu) temas etmesine izin vermeyin.
- Maxi-Cosi biberon ve emzikleri tüm sterilizasyon yöntemleriyle (mikrodalga, buhar veya tablet) uyumludur.
- İlk kullanımdan önce, her kullanımdan önce ve her beslemeden sonra, gıda ile temas etmiş gizli yüzeyler dahil olmak üzere ürünün tüm parçaları dikkatlice kontrol edilmeli, sabunlu suyla iyice yıkanmalı ve yiyecek kalıntılarını gidermek için temiz suyla durulanmalıdır. Bebeğiniz 6 aylık olana kadar bulaşık makinesi yerine elde yıkama önerilir.

BİBERONLARIN ISITILMASI

- Mikrodalgada ısıtırken ekstra dikkatli olun; bölgesel aşırı ısınma meydana gelebilir. Isıtılan mamayı her zaman karıştırın ve beslemeden önce sıcaklığını kontrol edin.
- Mikrodalga fırınlar, biberon ile süt arasında büyük sıcaklık farkları oluşabileceğinden, biberonları ısıtmak için tavsiye edilmez. Ancak yine de kullanmak isterseniz, biberonu emzik ve vidalı kapak olmadan açık şekilde mikrodalgaya yerleştirin. Bebeğinizi beslemeden önce, sıcaklığın homojen dağılmasını sağlamak için içeriği nazikçe karıştırın.
- Bu ürün geleneksel fırında kullanım için tasarlanmamıştır.

EMZİKLER İÇİN KULLANIM ÖNERİLERİ

- Maxi Cosi silikon emzikler (şeffaf) sunar. Silikon, daha önce anne sütüyle beslenmiş bebekler için özellikle uygun olan sentetik bir malzemedir (kokusuzdur).
- Günlük kullanılan bir silikon emziğin yaklaşık kullanım ömrü 2 aydır. Emziğin durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Sızıntı riskini önlemek için Maxi-Cosi emziklerinin Maxi-Cosi biberonlarıyla birlikte kullanılması önerilir.

RU

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД СБОРКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Описание

A - Колпачок
B - Соска
C - Кольцо
D - Корпус бутылочки
E - Силиконовый клапан InnoVent™
F - Основание

Инструкция по применению

1. Разберите все детали. Тщательно вымойте мягкой губкой в тёплой мыльной воде и ополосните или поместите на верхнюю полку посудомоечной машины.
2. Перед первым использованием простерилизуйте все детали кипящей водой, с помощью самостерилизации в микроволновой печи (см. ниже) или другим подходящим способом стерилизации. Перед каждым использованием проверяйте все детали.
3. Вставьте силиконовый клапан в основание бутылочки и плотно прижмите его до полной фиксации.
4. Перед кормлением слегка нажмите на вентиляционный наконечник клапана, чтобы убедиться, что прорезь открыта.
5. Скрутите корпус бутылочки и основание до совмещения меток.
6. Вставьте соску в кольцо и слегка потяните её, чтобы убедиться в надёжной фиксации.
7. Установите кольцо и колпачок.

Самостерилизация (в микроволновой печи)

Перед самостерилизацией всегда разбирайте и мойте все детали.

8. Установите соску в кольцо и вставьте силиконовый клапан в основание бутылочки.
9. Отмерьте 30 мл воды с помощью колпачка и налейте её в основание бутылочки.
10. Поместите соску и кольцо на основание. Слегка прикрутите корпус бутылочки к основанию. Не затягивайте слишком сильно. Установите сверху колпачок.
11. Нагревайте в микроволновой печи при мощности 800–1000 Вт.
12. Перед использованием дайте остыть не менее 10 минут.

Осторожно слейте оставшуюся воду и соберите бутылочку для использования.
Используйте бутылочки сразу после стерилизации в микроволновой печи.

ВАЖНО

Никогда не выполняйте самостерилизацию без воды.
Не затягивайте детали бутылочки слишком сильно во время стерилизации.
Будьте осторожны при извлечении бутылочки из микроволновой печи, так как внутри могут находиться горячая вода и пар.

Для безопасности и здоровья вашего ребёнка ВНИМАНИЕ!

- **Непрерывное и длительное сосание жидкостей вызывает кариес.**
- **Всегда проверяйте температуру питания перед кормлением.**
- **Выбрасывайте изделие при первых признаках повреждения или износа.**
- **Храните неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.**
- **Никогда не прикрепляйте изделие к шнурам, лентам, шнуркам или свободным частям одежды. Ребёнок может задохнуться.**
- **Всегда используйте данное изделие под присмотром взрослых.**
- **Никогда не используйте соски для кормления в качестве пустышки.**
- Стеклянные бутылочки могут разбиться.
- Происходили несчастные случаи, когда младенцев оставляли одних с принадлежностями для питья из-за падения ребёнка или разборки изделия.
- Кариес у маленьких детей может возникнуть даже при использовании несладких жидкостей. Это может произойти, если ребёнку разрешается пользоваться бутылочкой/чашкой в течение длительного времени в течение дня и особенно ночью, когда слюноотделение снижено, либо если изделие используется как пустышка.
- Не используйте изделие при наличии признаков повреждения или ослабления первичной упаковки или самого продукта.

ОЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- Перед первым использованием разберите и очистите изделие, затем поместите его компоненты в кипящую воду на 5 минут. Это необходимо для обеспечения гигиены.
- Перед каждым последующим использованием тщательно очищайте изделие для обеспечения гигиены.
- Перед каждым использованием проверяйте соску и тяните её во всех направлениях. Выбрасывайте при первых признаках повреждения или износа.
- Не оставляйте соску под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла, а также не держите её в дезинфицирующем («стерилизующем») растворе дольше рекомендованного времени, так как это может привести к её ослаблению.
- Не очищайте растворителями или другими химическими средствами. Не выворачивайте соску полностью наизнанку при очистке, так как это может привести к повреждению. Используйте щётку для бутылочек.
- Не допускайте контакта изделия с продуктами на масляной основе (например, салатной заправкой, томатным соусом), чтобы предотвратить появление пятен или изменение цвета.
- Бутылочки и соски Maxi-Cosi подходят для всех методов стерилизации (микроволновая печь, пар или таблетки).
- Перед первым использованием, перед каждым использованием и после каждого кормления все части изделия, включая участки со скрытыми поверхностями, контактировавшими с пищей, должны быть тщательно осмотрены, вымыты в мыльной воде и ополоснуты чистой водой для удаления остатков пищи. До достижения ребёнком возраста 6 месяцев рекомендуется ручная мойка вместо использования посудомоечной машины.

ПОДОГРЕВ БУТЫЛОЧЕК

- Будьте особенно осторожны при подогреве в микроволновой печи: возможен локальный перегрев. Всегда перемешивайте подогретое питание и проверяйте температуру перед кормлением.
- Микроволновые печи не рекомендуется использовать для подогрева детских бутылочек, поскольку разница температур между бутылочкой и молоком может быть значительной. Однако если вы всё же хотите использовать микроволновую печь, поместите бутылочку в неё открытой, без соски и завинчивающегося колпачка. Перед кормлением ребёнка аккуратно перемешайте содержимое, чтобы обеспечить равномерное распределение температуры.
- Данное изделие не предназначено для использования в традиционной духовке.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СОСОК

- Maxi Cosi предлагает силиконовые соски (прозрачные). Силикон — это синтетический материал, особенно подходящий для детей, ранее находившихся на грудном вскармливании (без запаха).
- Примерный срок службы силиконовой соски при ежедневном использовании составляет около 2 месяцев. Регулярно проверяйте состояние соски.
- Соски Maxi-Cosi рекомендуется использовать вместе с бутылочками Maxi-Cosi, чтобы избежать риска протекания.

UK

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД СКЛАДАННЯМ ТА ВИКОРИСТАННЯМ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Опис

A - Ковпачок
B - Соска
C - Кільце
D - Корпус пляшечки
E - Силіконовий клапан InnoVent™
F - Основа

Інструкція з використання

1. Розберіть усі частини. Ретельно вимийте м'якою губкою в теплій мильній воді та ополосніть або помістіть на верхню полицю посудомийної машини.
2. Перед першим використанням простерилізуйте всі компоненти киплячою водою, за допомогою самостерилізації в мікрохвильовій печі (див. нижче) або іншим відповідним способом стерилізації. Перед кожним використанням перевіряйте всі компоненти.Вставте силіконовий клапан в основу пляшечки та щільно притисніть його до фіксації.
3. Перед годуванням обережно натисніть на вентиляційний наконечник клапана, щоб переконатися, що проріз відкритий.
4. Загвинтіть корпус пляшечки та основу разом, доки мітки не співпадуть.
5. Вставте соску в кільце та злегка потягніть її, щоб переконатися, що вона надійно закріплена.
6. Встановіть кільце та ковпачок.

Самостерилізація (у мікрохвильовій печі)

Перед самостерилізацією завжди розбирайте та мийте всі компоненти.

7. Зберіть соску в кільці та вставте силіконовий клапан в основу пляшечки.
8. Відміряйте 30 мл води за допомогою ковпачка та налийте її в основу пляшечки.
9. Помістіть соску та кільце на основу. Легко нагвинтіть корпус пляшечки на основу. Не затягуйте надто сильно. Встановіть ковпачок зверху.
10. Нагрівайте в мікрохвильовій печі при потужності 800–1000 Вт.
11. Перед використанням дайте охолонути щонайменше 10 хвилин.

Обережно злийте залишки води та зберіть пляшечку для використання.
Використовуйте пляшечки одразу після стерилізації в мікрохвильовій печі.

ВАЖЛИВО

Ніколи не виконуйте самостерилізацію без води.
Не затягуйте частини пляшечки надто сильно під час стерилізації.
Будьте обережні, виймаючи пляшечки з мікрохвильової печі, оскільки всередині можуть бути гаряча вода та пара.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини УВАГА!

- **Безперервне та тривале смоктання рідин спричиняє карієс.**
- **Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.**
- **Викидайте виріб при перших ознаках пошкодження або зношення.**
- **Зберігайте компоненти, що не використовуються, у недоступному для дітей місці.**
- **Ніколи не прикріплюйте до шнурів, стрічок, шнурків або вільних частин одягу. Дитина може задушитися.**
- **Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослих.**
- **Ніколи не використовуйте соску для годування як пустушку.**
- Скляні пляшечки можуть розбитися.
- Траплялися нещасні випадки, коли немовлят залишали самих із приладдям для пиття через падіння дитини або якщо виріб розібрався.
- Карієс у маленьких дітей може виникнути навіть при використанні несолодких рідин. Це може статися, якщо дитині дозволяють користуватися пляшечкою/чашкою протягом тривалого часу вдень і особливо вночі, коли виділення слини зменшується, або якщо виріб використовується як пустушка.
- Не використовуйте виріб, якщо є ознаки пошкодження або зношення первинної упаковки чи самого продукту.

ОЧИЩЕННЯ ТА СТЕРИЛІЗАЦІЯ

- Перед першим використанням розберіть і вимийте виріб, а потім помістіть усі частини в киплячу воду на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни.
- Перед кожним наступним використанням ретельно очищайте виріб для забезпечення гігієни.
- Перед кожним використанням перевіряйте соску та тягніть її в усіх напрямках. Викидайте при перших ознаках пошкодження або ослаблення.
- Не залишайте соску під прямим сонячним промінням або поблизу джерел тепла та не тримайте її в дезінфекційному («стерилізаційному розчині») довше рекомендованого часу, оскільки це може її послабити.
- Не очищайте розчинниками або іншими хімічними засобами. Не вивертайте соску повністю навиворіт під час миття, оскільки це може спричинити пошкодження. Для очищення використовуйте щітку для пляшечок.
- Не допускайте контакту виробу з продуктами на основі олії (наприклад, заправка для салату, томатний соус), щоб запобігти появі плям або зміні кольору.
- Пляшечки та соски Maxi-Cosi підходять для всіх методів стерилізації (мікрохвильова піч, пара або таблетки).
- Перед першим використанням, перед кожним використанням і після кожного годування всі частини виробу, включаючи ті, що мають приховані поверхні, які контактували з їжею, слід ретельно оглянути, вимити в мильній воді та сполоснути чистою водою для видалення залишків їжі. До досягнення дитиною 6 місяців рекомендується ручне миття замість миття в посудомийній машині.

ПІДІГРІВАННЯ ПЛЯШЕЧОК

- Будьте особливо обережні під час підігрівання в мікрохвильовій печі; можливий локальний перегрів. Завжди перемішуйте підігріту їжу та перевіряйте температуру перед годуванням.
- Мікрохвильові печі не рекомендуються для підігрівання дитячих пляшечок, оскільки різниця температур між пляшечкою та молоком може бути значною. Однак якщо ви все ж бажаєте скористатися мікрохвильовою піччю, помістіть пляшечку в неї відкритою, без соски та гвинтового ковпачка. Перед годуванням дитини обережно перемішайте вміст, щоб забезпечити рівномірний розподіл температури.
- Цей виріб не призначений для використання в традиційній духовці.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СОСОК

- Maxi Cosi пропонує силіконові соски (прозорі). Силікон — це синтетичний матеріал, особливо придатний для немовлят, які раніше перебували на грудному вигодовуванні (без запаху).
- Приблизний термін служби силіконової соски при щоденному використанні становить близько 2 місяців. Регулярно перевіряйте стан соски.
- Соски Maxi-Cosi рекомендується використовувати разом із пляшечками Maxi-Cosi, щоб уникнути ризику протікання.

HR

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE SASTAVLJANJA I UPOTREBE. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Opis

A - Poklopac
B - Sisač
C - Prsten
D - Tijelo bočice
E - Silikonski ventil InnoVent™
F - Baza

Upute za uporabu

1. Rastavite sve dijelove. Temeljito operite mekom spužvom u toploj vodi sa sapunom i isperite ili stavite u gornju košaru perilice posuđa.
2. Prije prve uporabe sterilizirajte sve dijelove u kipućoj vodi, samosterilizacijom u mikrovalnoj pećnici (vidi dolje) ili drugom odgovarajućom metodom sterilizacije. Prije svake uporabe pregledajte sve dijelove.
3. Umetnite silikonski ventil u bazu bočice i čvrsto ga pritisnite na mjesto.
4. Prije hranjenja nježno pritisnite vrh ventila za odzračivanje kako biste bili sigurni da je prorez otvoren.
5. Zavrnite tijelo bočice i bazu zajedno dok se oznake ne poravnaju.
6. Umetnite sisač u prsten i lagano ga povucite kako biste provjerili je li sigurno pričvršćen.
7. Postavite prsten i poklopac.

Samosterilizacija (mikrovalna pećnica)

Prije samosterilizacije uvijek rastavite i operite sve dijelove.

8. Sastavite sisač u prsten i umetnite silikonski ventil u bazu bočice.
9. Pomoću poklopca odmjerite 30 ml vode i ulijte je u bazu bočice.
10. Postavite sisač i prsten na bazu. Lagano zavrnite tijelo bočice na bazu. Nemojte previše zategnuti. Postavite poklopac na vrh.
11. Zagrijavajte u mikrovalnoj pećnici na 800–1000 W.
12. Prije rukovanja ostavite da se hladi najmanje 10 minuta.

Pažljivo izlijte preostalu vodu i sastavite bočicu za uporabu.
Bočice upotrijebite odmah nakon sterilizacije u mikrovalnoj pećnici.

VAŽNO

Nikada nemojte provoditi samosterilizaciju bez vode.
Nemojte previše zatezati dijelove bočice tijekom sterilizacije.
Budite oprezni pri vađenju bočica iz mikrovalne pećnice jer mogu sadržavati vruću vodu i paru.

Za sigurnost i zdravlje vašega djeteta UPOZORENJE!

- **Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes.**
- **Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.**
- **Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.**
- **Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.**
- **Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.**
- **Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.**
- **Nikada nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.**
- Staklene bočice se mogu slomiti.
- Zabilježene su nezgode kada su bebe ostavljene same s priborom za pijenje zbog pada djeteta ili ako se proizvod rastavio.
- Karijes kod male djece može se pojaviti čak i kada se koriste nezaslađene tekućine. To se može dogoditi ako se djetetu dopušta korištenje bočice/čaše tijekom dugih razdoblja tijekom dana, a posebno noću kada je lučenje sline smanjeno, ili ako se koristi kao duda varalica.
- Ne koristite ako postoje znakovi oštećenja ili slabosti na primarnom pakiranju ili na proizvodu.
- Ova bočica namijenjena je za hranjenje dojenčadi (mlijeko, voda i napitci za dojenčad). Nemojte koristiti druge tekućine ili tvari jer mogu oštetiti plastiku bočice (mrlje, promjena boje).
- Ovaj je proizvod namijenjen za višekratnu uporabu pod uvjetom da se poštuju upute.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva ili otapala.
- Pažljivo slijedite upute za uporabu, čišćenje i čuvanje kako biste spriječili prerano trošenje.

ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA

- Prije prve uporabe rastavite i očistite proizvod te stavite dijelove u kipuću vodu na 5 minuta. Time se osigurava higijena.
- Prije svake sljedeće uporabe pažljivo očistite kako biste osigurali higijenu.
- Prije svake uporabe pregledajte sisač i povucite ga u svim smjerovima. Bacite ga pri prvim znakovima oštećenja ili slabosti.
- Ne ostavljajte sisač na izravnom sunčevom svjetlu ili toplini te ga ne ostavljajte u dezinficijensu („sterilizacijskoj otopini") dulje nego što je preporučeno jer to može oslabiti sisač.
- Ne čistite otapalima ili drugim kemijskim proizvodima. Ne okrećite sisač potpuno naopako radi čišćenja jer to može uzrokovati oštećenje. Za čišćenje koristite četku za bočice.
- Ne dopustite da proizvod dođe u kontakt s hranom na bazi ulja (npr. preljev za salatu, umak od rajčice) kako biste spriječili mrlje ili promjenu boje.
- Maxi-Cosi bočice i sisači prikladni su za sve metode sterilizacije (mikrovalna pećnica, para ili tablete).
- Prije prve uporabe, prije svake uporabe i nakon svakog hranjenja, svi dijelovi proizvoda, uključujući one sa skrivenim površinama koje su bile u kontaktu s hranom, moraju se pažljivo pregledati, temeljito oprati u sapunici i isprati čistom vodom kako bi se uklonili svi ostaci hrane. Prije nego što dijete navrši 6 mjeseci preporučuje se ručno pranje umjesto pranja u perilici posuđa.

ZAGRIJAVANJE BOČICA

- Budite posebno oprezni pri zagrijavanju u mikrovalnoj pećnici; može doći do lokalnog pregrijavanja. Uvijek promiješajte zagrijanu hranu i provjerite temperaturu prije hranjenja.*
- Mikrovalne pećnice ne preporučuju se za zagrijavanje dječjih bočica jer razlika u temperaturi između bočice i mlijeka može biti velika. Međutim, ako ipak želite koristiti mikrovalnu pećnicu, stavite otvorenu bočicu u mikrovalnu pećnicu bez sisača i navojnog poklopca. Prije hranjenja djeteta nježno promiješajte sadržaj kako biste osigurali ravnomjernu temperaturu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za uporabu u klasičnoj pećnici.

PREPORUKE ZA UPORABU SISAČA

- Maxi-Cosi nudi silikonske sisače (prozirne). Silikon je sintetički materijal posebno prilagođen bebama koje su prethodno bile dojene (bez mirisa).
- Približan vijek trajanja sisača koji se svakodnevno koristi je oko 2 mjeseca za silikonske sisače. Redovito provjeravajte stanje sisača.
- Maxi-Cosi sisači preporučuju se za uporabu s Maxi-Cosi bočicama kako bi se izbjegao rizik od curenja.

BG

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ СГЛОБЯВАНЕ И УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Описание

A - Капачка
B - Биберон
C - Пръстен
D - Тяло на бутилката
E - Силиконов клапан InnoVent™
F - Основа

Инструкции за употреба

1. Разглобете всички части. Измийте добре с мека гъба в топла сапунена вода и изплакнете или поставете в горната кошница на съдомиялната машина.
2. Преди първата употреба стерилизирайте всички части с вряща вода, чрез самостерилизация в микровълнова фурна (вижте по-долу) или чрез друг подходящ метод за стерилизация. Проверявайте всички части преди всяка употреба.
3. Поставете силиконовия клапан в основата на бутилката и натиснете здраво, докато се фиксира на място.
4. Преди хранене внимателно натиснете вентилационния връх на клапана, за да се уверите, че процепът е отворен.
5. Завийте корпуса на бутилката и основата заедно, докато маркировките се подравнят.
6. Поставете биберона в пръстена и го издърпайте леко, за да проверите дали е здраво закрепен.
7. Поставете пръстена и капачката.

Самостерилизация (микровълнова фурна)

Преди самостерилизация винаги разглобявайте и измивайте всички части.

8. Сглобете биберона в пръстена и поставете силиконовия клапан в основата на бутилката.

9. Отмерете 30 ml вода с помощта на капачката и я излейте в основата на бутилката.
10. Поставете биберона и пръстена върху основата. Завийте леко корпуса на бутилката към основата. Не затягайте прекалено силно. Поставете капачката отгоре.
11. Загрявайте в микровълнова фурна при 800–1000 W.
12. Оставете да се охлади поне 10 минути преди работа с продукта.

Внимателно излейте останалата вода и сглобете бутилката за употреба.
Използвайте шишетата веднага след стерилизация в микровълнова фурна.

ВАЖНО

Никога не извършвайте самостерилизация без вода.
Не затягайте прекалено силно частите на бутилката по време на стерилизация.
Бъдете внимателни при изваждане на бутилките от микровълновата фурна, тъй като може да има гореща вода и пара.

За безопасността и здравето на вашето дете
ВНИМАНИЕ!

- **Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.**
- **Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.**
- **Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.**
- **Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.**
- **Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.**
- **Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.**
- **Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-залъгалка.**
- Стъклени бутилки може да се счупят.
- Инциденти са възниквали, когато бебета са били оставяни сами с принадлежности за пиене поради падане на бебето или ако продуктът се е разглобил.
- Кариес при малки деца може да се появи дори когато се използват неподсладени течности. Това може да се случи, ако на бебето се позволява да използва бутилката/чашата за дълги периоди през деня и особено през нощта, когато отделянето на слюнка е намалено, или ако се използва като залъгалка.
- Не използвайте, ако има признаци на повреда или отслабване на първичната опаковка или на продукта.
- Това шише е предназначено за хранене на кърмачета (мляко, вода, напитки за кърмачета). Не използвайте други течности или вещества, тъй като те могат да повредят пластмасата на шишето (петна, обезцветяване).
- Този продукт е предназначен за многократна употреба, при условие че се спазват инструкциите.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители за почистване.
- Спазвайте внимателно инструкциите за употреба, почистване и съхранение, за да избегнете

ПОЧИСТВАНЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- Преди първата употреба разглобете и почистете продукта, след което поставете компонентите във вряща вода за 5 минути. Това гарантира хигиена.
- Преди всяка следваща употреба почиствайте внимателно, за да осигурите хигиена.
- Проверявайте биберона преди всяка употреба и го издърпвайте във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или отслабване.
- Не оставяйте биберона на пряка слънчева светлина или топлина и не го оставяйте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор“) по-дълго от препоръчаното, тъй като това може да го отслаби.
- Не почиствайте с разтворители или други химически продукти. Не обръщайте напълно биберона наопаки за почистване, тъй като това може да причини повреда. Използвайте четка за бутилки за почистване.
- Не позволявайте този продукт да влиза в контакт с храни на маслена основа (напр. салатен дресинг, доматен сос), за да предотвратите оцветяване или промяна на цвета.
- Бутилките и биберроните на Maxi-Cosi са подходящи за всички методи на стерилизация (микровълнова фурна, пара или таблетки).
- Преди първата употреба, преди всяка употреба и след всяко хранене всички части на продукта, включително тези със скрити повърхности, които са били в контакт с храна, трябва внимателно да се проверят, старателно да се измият със сапунена вода и да се изплакнат с чиста вода, за да се отстранят всички остатъци от храна. Преди бебето да навърши 6 месеца се препоръчва ръчно измиване вместо използване на съдомиялна машина.

ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКИ БУТИЛКИ

- Бъдете особено внимателни при затопляне в микровълнова фурна; може да се получи локално прегряване. Винаги разбърквайте затоплената храна и проверявайте температурата преди хранене.
- Микровълновите фурни не се препоръчват за затопляне на бебешки бутилки, тъй като температурната разлика между бутилката и млякото може да бъде значителна. Въпреки това, ако все пак желаете да използвате микровълнова фурна, поставете бутилката отворена в нея, без биберон и без завиваща се капачка. Преди да нахраните бебето, внимателно разбъркайте съдържанието, за да осигурите равномерна температура.
- Този продукт не е предназначен за употреба в традиционна фурна.

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА НА БИБЕРОНИ

- Maxi-Cosi ви предлага силиконови биберони (прозрачни). Силиконът е синтетичен материал, специално адаптиран за бебета, които преди това са били кърмени (без мирис).
- Приблизителният срок на употреба на биберон, използван ежедневно, е около 2 месеца за силиконовите. Винаги проверявайте редовно състоянието на биберона.
- Бибероните на Maxi-Cosi се препоръчват за използване с бутилките на Maxi-Cosi, за да се избегне риск от протичане.

HU

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST. ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Leírás

A - Kupak	D - Cumisüveg teste
B - Cumisüveg cumi	E - InnoVent™ szilikon szelep
C - Gyűrű	F - Talp

Használati útmutató

1. Szerelje szét az összes alkatrészt. Alaposan mossa el puha szivaccsal meleg mosogatószeres vízben, majd öblítse le, vagy helyezze a mosogatógép felső kosarába.
2. Az első használat előtt sterilizáljon minden alkatrészt forrásban lévő vízzel, mikrohullámú önsterilizálással (lásd alább), vagy más megfelelő sterilizálási módszerrel. Minden használat előtt ellenőrizze az összes alkatrészt.
3. Helyezze a szilikonszelepet a cumisüveg aljába, és erősen nyomja a helyére.
4. Etetés előtt finoman nyomja meg a szelep szellőzőcsúcsát, hogy meggyőződjön arról, hogy a rés nyitva van.
5. Csavarja össze a cumisüveg testét és az alját, amíg a jelölések egy vonalba nem kerülnek.
6. Helyezze a cumit a gyűrűbe, majd finoman húzza meg, hogy ellenőrizze a biztonságos rögzítést.
7. Helyezze fel a gyűrűt és a kupakot.

Önsterilizálás (mikrohullámú sütő)

Önsterilizálás előtt mindig szerelje szét és mossa el az összes alkatrészt.

8. Szerelje be a cumit a gyűrűbe, és helyezze a szilikonszelepet a cumisüveg aljába.
9. Mérjen ki 30 ml vizet a kupak segítségével, és öntse a cumisüveg aljába.
10. Helyezze a cumit és a gyűrűt az aljzatra. Lazán csavarja rá a cumisüveg testét az aljra. Ne húzza meg túl erősen. Helyezze rá a kupakot.
11. Melegítse mikrohullámú sütőben 800–1000 W teljesítményen.
12. Használat előtt hagyja legalább 10 percig hűlni.

Óvatosan öntse ki a maradék vizet, majd szerelje össze a cumisüveget használatra.
A cumisüvegeket közvetlenül a mikrohullámú sterilizálás után használja.

FONTOS

Soha ne végezzen önsterilizálást víz nélkül.
Sterilizálás közben ne húzza meg túl erősen a cumisüveg alkatrészeit.
Legyen óvatos, amikor kiveszi a cumisüvegeket a mikrohullámú sütőből, mivel forró víz és gőz lehet bennük.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében
FIGYELEM!

- A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
- A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
- Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
- Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.
- Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
- Az üveg cumisüveg törékeny.
- Előfordultak balesetek, amikor a csecsemőket felügyelet nélkül hagyták az itatáshoz használt eszközzel, például a gyermek leesése vagy a termék szétesése miatt.
- A fogszuvasodás kisgyermekeknél akkor is kialakulhat, ha cukrozatlan folyadékot használnak. Ez előfordulhat, ha a babának megengedik, hogy a cumisüveget/poharat hosszú ideig használja napközben, különösen éjszaka, amikor a nyálelválasztás csökken, vagy ha azt cumiként használja.
- Ne használja a terméket, ha az elsődleges csomagoláson vagy a terméken sérülés vagy gyengülés jelei láthatók.
- Ez a cumisüveg csecsemők etetésére szolgál (tej, víz, csecsemőitalok). Ne használjon benne más folyadékokat vagy anyagokat, mert azok károsíthatják a cumisüveg műanyagját (foltok, elszíneződés).
- A termék többszöri használatra készült, amennyiben az utasításokat betartják.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.
- A korai elhasználódás elkerülése érdekében gondosan tartsa be a használati, tisztítási és tárolási utasításokat.

TISZTÍTÁS ÉS STERILIZÁLÁS

- Az első használat előtt szerelje szét és tisztítsa meg a terméket, majd az alkatrészeket 5 percre helyezze forrásban lévő vízbe. Ez a higiénia biztosítása érdekében szükséges.
- Minden további használat előtt gondosan tisztítsa meg a higiénia biztosítása érdekében.
- Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és húzza meg minden irányba. A sérülés vagy gyengülés első jeleinél dobja ki.
- Ne hagyja az etetőcumit közvetlen napfényen vagy hőhatásnak kitéve, és ne hagyja fertőtlenítőszerben („sterilizáló oldatban”) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez meggyengítheti a cumit.
- Ne tisztítsa oldószerekkel vagy más vegyi anyagokkal. A tisztítás során ne fordítsa ki teljesen a cumit, mert ez károsodást okozhat. A tisztításhoz használjon cumisüveg-kefét.
- Ne hagyja, hogy a termék olaj alapú élelmiszerekkel (pl. salátaöntet, paradicsomszósz) érintkezzen, hogy elkerülje a foltosodást vagy elszíneződést.
- A Maxi-Cosi cumisüvegek és cumik minden sterilizálási módszerrel használhatók (mikrohullámú sütő, gőz vagy tabletta).
- Az első használat előtt, minden használat előtt és minden etetés után a termék minden részét – beleértve azokat a rejtett felületeket is, amelyek érintkeztek az étellel – gondosan ellenőrizni kell, alaposan el kell mosni mosogatószeres vízzel, majd tiszta vízzel le kell öblíteni az ételmaradékok eltávolítása érdekében. A baba 6 hónapos kora előtt a kézi mosogatás javasolt a mosogatógép használata helyett.

CUMISÜVEGEK MELEGÍTÉSE

- Mikrohullámú melegítés esetén fokozott óvatosság szükséges; helyi túlmelegedés előfordulhat. Mindig keverje meg a felmelegített ételt, és etetés előtt ellenőrizze a hőmérsékletét.
- A mikrohullámú sütő használata nem ajánlott a cumisüvegek melegítésére, mivel jelentős hőmérséklet-különbség alakulhat ki a cumisüveg és a tej között. Ha mégis mikrohullámú sütőt szeretne használni, helyezze a cumisüveget nyitott állapotban a sütőbe, a cumi és a csavaros kupak nélkül. Mielőtt etetné a babát, finoman keverje meg a tartalmát, hogy a hőmérséklet egyenletes legyen.
- A termék nem alkalmas hagyományos sütőben történő használatra.

A CUMIK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

- A Maxi-Cosi szilikon cumikat (átlátszó) kínál. A szilikon egy szintetikus anyag, amely különösen alkalmas olyan babák számára, akiket korábban szoptattak (szagtalan).
- A naponta használt szilikon cumi hozzávetőleges élettartama körülbelül 2 hónap. Rendszeresen ellenőrizze a cumi állapotát.
- A Maxi-Cosi cumik használata Maxi-Cosi cumisüvegekkel ajánlott a szivárgás elkerülése érdekében.

SL

PRED MONTAŽO IN UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA. NAVODILA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

Opis

A - Pokrovček	D - Telo stekleničke
B - Cucelj	E - Silikonski ventil InnoVent™
C - Obroč	F - Osnova

Navodila za uporabo

1. Razstavite vse dele. Temeljito operite z mehko gobico v topli milnici in sperite ali položite v zgornjo košaro pomivalnega stroja.
2. Pred prvo uporabo sterilizirajte vse dele z vrelo vodo, s samosterilizacijo v mikrovalovni pečici (glejte spodaj) ali z drugo ustrezno metodo sterilizacije. Pred vsako uporabo preverite vse dele.
3. Vstavite silikonski ventil v dno stekleničke in ga trdno pritisnite na mesto.
4. Pred hranjenjem nežno pritisnite na prezračevalni vrh ventila, da se prepričate, da je reža odprta.
5. Privijte telo stekleničke in dno skupaj, dokler se oznake ne poravnajo.
6. Vstavite cucelj v obroč in ga nežno povlecite, da preverite, ali je varno pritrjen.
7. Namestite obroč in pokrovček.

Samosterilizacija (mikrovalovna pečica)

Pred samosterilizacijo vedno razstavite in operite vse dele.

8. Sestavite cucelj v obroč in vstavite silikonski ventil v dno stekleničke.
9. S pokrovčkom odmerite 30 ml vode in jo nalijte v dno stekleničke.
10. Namestite cucelj in obroč na dno. Rahlo privijte telo stekleničke na dno. Ne privijte premočno. Na vrh namestite pokrovček.
11. Segrevajte v mikrovalovni pečici pri 800–1000 W.
12. Pred rokovanjem pustite, da se ohlaja vsaj 10 minut.

Previdno odlijte preostalo vodo in sestavite stekleničko za uporabo.
Stekleničke uporabite takoj po sterilizaciji v mikrovalovni pečici.

POMEMBNO

Nikoli ne izvajajte samosterilizacije brez vode.
Med sterilizacijo delov stekleničke ne privijajte premočno.
Pri odstranjevanju stekleničk iz mikrovalovne pečice bodite previdni, saj sta lahko prisotna vroča voda in para.

Za varnost in zdravje vašega otroka.
OPOZORILO!

- Pogosto in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Ob prvih znakih poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripenjajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otrok se lahko zadavi.
- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.
- Cuclja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilno dudo.
- Stekleničke iz stekla se lahko razbijejo.
- Do nesreč je prišlo, ko so bili dojenčki puščeni sami z opremo za pitje zaradi padca otroka ali če se je izdelek razstavil.
- Zobna gniloba pri majhnih otrocih se lahko pojavi tudi pri uporabi nesladkanih tekočin. Do tega lahko pride, če je dojenčku dovoljeno uporabljati stekleničko/skodelico dalj časa čez dan in zlasti ponoči, ko je izločanje sline zmanjšano, ali če se uporablja kot duda.
- Ne uporabljajte, če so na primarni embalaži ali na izdelku vidni znaki poškodb ali oslabitve.
- Ta steklenička je namenjena hranjenju dojenčkov (mleko, voda in napitki za dojenčke). Ne uporabljajte drugih tekočin ali snovi, saj lahko poškodujejo plastiko stekleničke (madeži, razbarvanje).
- Izdelek je zasnovan za večkratno uporabo, če upoštevate navodila.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil.
- Za preprečevanje prezgodnje obrabe skrbno upoštevajte navodila za uporabo, čiščenje in shranjevanje.

ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA

- Pred prvo uporabo izdelek razstavite in očistite, nato sestavne dele za 5 minut položite v vrelo vodo. S tem zagotovite higieno.
- Pred vsako nadaljnjo uporabo skrbno očistite, da zagotovite higieno.
- Pred vsako uporabo preverite cucelj in ga povlecite v vse smeri. Ob prvih znakih poškodb ali oslabitve ga zavrzite.
- Cucelj ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini in ga ne puščajte v razkužilu („sterilizacijski raztopini“) dlje, kot je priporočeno, saj ga to lahko oslabi.
- Ne čistite s topili ali drugimi kemičnimi sredstvi. Cucklja pri čiščenju ne obračajte popolnoma navzven, saj lahko to povzroči poškodbe. Za čiščenje uporabite krtačko za stekleničke.
- Ne dovolite, da izdelek pride v stik z živili na osnovi olja (npr. solatni preliv, paradižnikova omaka), da preprečite madeže ali razbarvanje.
- Stekleničke in cuclji Maxi-Cosi so primerni za vse metode sterilizacije (mikrovalovna pečica, para ali tablete).
- Pred prvo uporabo, pred vsako uporabo in po vsakem hranjenju je treba vse dele izdelka, vključno s tistimi s skritimi površinami, ki so bili v stiku s hrano, skrbno pregledati, temeljito oprati z milnico in sprati s čisto vodo, da odstranite vse ostanke hrane. Preden otrok dopolni 6 mesecev, je priporočljivo ročno pomivanje namesto pomivanja v pomivalnem stroju.

SEGREVANJE STEKLENIČK

- Pri segrevanju v mikrovalovni pečici bodite posebej previdni; lahko pride do lokalnega pregrevanja. Vedno premešajte segreto hrano in pred hranjenjem preverite temperaturo.
- Mikrovalovne pečice niso priporočljive za segrevanje otroških stekleničk, saj je lahko temperaturna razlika med stekleničko in mlekom velika. Če pa vseeno želite uporabiti mikrovalovno pečico, postavite odprto stekleničko v mikrovalovno pečico brez cuclja in navojnega pokrovčka. Pred hranjenjem otroka vsebino nežno premešajte, da zagotovite enakomerno temperaturo.
- Izdelek ni namenjen uporabi v klasični pečici.

PRIPOROČILA ZA UPORABO CUCLJEV

- Maxi-Cosi ponuja silikonske cuclje (prosojne). Silikon je sintetični material, posebej prilagojen dojenčkom, ki so bili prej dojeni (brez vonja).
- Približna življenjska doba silikonskega cuclja pri vsakodnevni uporabi je približno 2 meseca. Redno preverjajte stanje cuclja.
- Cuclji Maxi-Cosi so priporočeni za uporabo s stekleničkami Maxi-Cosi, da se prepreči tveganje puščanja.

ET

LUGEGE KÕIKI JUHISEID ENNE KOKKUPANEKUT JA KASUTAMIST. HOIDKE JUHISED HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES.

Kirjeldus

A - Kork	D - Pudel
B - Lutt	E - InnoVent™ silikoonventiil
C - Rõngas	F - Alus

Kasutusjuhend

1. Võtke kõik osad lahti. Peske hoolikalt pehme käsnaga soojas seebivees ja loputage või asetage nõudepesumasina ülemisele restile.
2. Enne esmakordset kasutamist steriliseerige kõik osad keeva veega, mikrolaineahjus isesteriliseerimise teel (vt allpool) või muu sobiva steriliseerimismeetodiga. Kontrollige kõiki osi enne iga kasutuskorda.
3. Sisestage silikoonventiil lutipudeli põhja ja vajutage see kindlalt oma kohale.
4. Enne toitmist vajutage õrnalt ventiili õhutusotsikule, et veenduda, et pilu on avatud.
5. Keerake pudeli korpus ja põhi kokku, kuni märgistused on joondatud.
6. Sisestage lutt rõngasse ja tõmmake seda õrnalt, et veenduda selle kindlas kinnituses.
7. Paigaldage rõngas ja kork.

Isesteriliseerimine (mikrolaineahi)

Enne isesteriliseerimist võtke alati kõik osad lahti ja peske need puhtaks.

8. Paigaldage lutt rõngasse ja sisestage silikoonventiil lutipudeli põhja.
9. Mõõtke korgi abil 30 mL vett ja valage see lutipudeli põhja.
10. Asetage lutt ja rõngas põhja peale. Keerake pudeli korpus kergelt põhja külge. Ärge keerake liiga tugevasti kinni. Asetage kork peale.
11. Kuumutage mikrolaineahjus võimsusel 800–1000 W.
12. Laske enne käsitsemist vähemalt 10 minutit jahtuda.

Valage ettevaatlikult allesjäänud vesi välja ja pange lutipudel kasutamiseks kokku.
Kasutage pudeleid kohe pärast mikrolaineahjus steriliseerimist.

OLULINE

Ärge kunagi steriliseerige ilma veeta.
Ärge keerake lutipudeli osi steriliseerimise ajal liiga tugevasti kinni.
Olge lutipudelite mikrolaineahjust eemaldamisel ettevaatlik, kuna seal võib olla kuuma vett ja auru.

Teie lapse ohutuse huvides:
HOIATUS!

- Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.
- Kontrollige enne toitmist alati toidu temperatuuri.
- Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.
- Kui pudel ei ole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kinnitage toodet nööri, paela, pitsi ega riiete külge. Kägistusoht!
- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelvalve all.
- Ärge kasutage pudelilutti imemisluti asemel.
- Klaaspudel võib puruneda kildudeks.
- Õnnetusi on juhtunud, kui imikud on jäetud joogivahendiga järelevalveta lapse kukkumise või toote lahtivõtmise tõttu.
- Väikelastel võib tekkida hambakaaries isegi siis, kui kasutatakse magustamata vedelikke. See võib juhtuda, kui lapsel lastakse pudelit/tassi kasutada pikema aja jooksul päevasel ajal ja eriti öösel, kui süljeeritus on vähenenud, või kui seda kasutatakse lutina.
- Ärge kasutage toodet, kui esmase pakendi või toote juures on märgata kahjustuse või nõrgenemise märke.
- See lutipudel on mõeldud imikute toitmiseks (piim, vesi ja imikutele mõeldud joogid). Ärge kasutage muid vedelikke ega aineid, kuna need võivad kahjustada pudeli plastikut (plekid, värvimuutus).
- Toode on mõeldud korduvaks kasutamiseks tingimusel, et juhiseid järgitakse.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Enneaegse kulumise vältimiseks järgige hoolikalt kasutus-, puhastus- ja hoiustamisjuhiseid.

PUHASTAMINE JA STERILISEERIMINE

- Enne esmakordset kasutamist võtke toode osadeks ja puhastage see, seejärel asetage osad 5 minutiks keevasse vette. See tagab hügieeni.
- Enne iga järgnevat kasutamist puhastage hoolikalt, et tagada hügieen.
- Kontrollige lutti enne iga kasutamist ja tõmmake seda igas suunas. Kahjustuse või nõrgenemise esimeste märkide ilmnemisel visake see ära.
- Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega desinfitseerimisvahendisse („steriliseerimislahusesse“) kauemaks kui soovitatud, kuna see võib lutti nõrgendada.
- Ärge puhastage lahustite ega muude keemiliste toodetega. Ärge pöörake lutti puhastamiseks täielikult pahupidi, kuna see võib põhjustada kahjustusi. Puhastamiseks kasutage pudeliharja.
- Ärge laske tootel kokku puutuda õlipõhiste toiduainetega (nt salatikaste, tomatikaste), et vältida määrdumist või värvimuutust.
- Maxi-Cosi pudelid ja lutid sobivad kõikide steriliseerimismeetoditega (mikrolaineahi, aur või tabletid).
- Enne esmakordset kasutamist, enne iga kasutamist ja pärast iga toitmist tuleb kõik toote osad, sealhulgas varjatud pinnad, mis on toiduga kokku puutunud, hoolikalt üle vaadata, põhjalikult pesta seebiveega ja loputada puhta veega, et eemaldada kõik toidujäägid. Enne lapse 6-kuuseks saamist on soovitatav käsipesu nõudepesumasina kasutamise asemel.

LUTIPUDELITE SOOJENDAMINE

- Olge mikrolaineahjus soojendamisel eriti ettevaatlik; võib esineda lokaalset ülekuumenemist. Segage soojendatud toit alati läbi ja kontrollige enne toitmist temperatuuri.
- Mikrolaineahju ei soovitata kasutada lutipudelite soojendamiseks, kuna temperatuurierinevus pudeli ja piima vahel võib olla suur. Kui soovite siiski mikrolaineahju kasutada, asetage lutipudel sinna avatuna, ilma luti ja keeratava korgita. Enne lapse toitmist segage sisu õrnalt, et temperatuur ühtlustuks.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks tavapärases ahjus.

SOOVITUSED LUTTIDE KASUTAMISEKS

- Maxi-Cosi pakub silikoonlutte (läbipaistvad). Silikoon on sünteetiline materjal, mis on eriti sobiv varem rinnaga toidetud imikutele (lõhnatu).
- Igapäevaselt kasutatava silikoonluti ligikaudne kasutusiga on umbes 2 kuud. Kontrollige regulaarselt luti seisukorda.
- Maxi-Cosi lutte soovitatakse kasutada koos Maxi-Cosi pudelitega, et vältida lekkimise ohtu.

RO

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE ASAMBLARE ȘI UTILIZARE. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Descriere

A - Capac	D - Corpul biberonului
B - Tetină	E - Supapă din silicon InnoVent™
C - Inel	F - Bază

Instrucțiuni de utilizare

1. Dezasamblați toate componentele. Spălați bine cu un burete moale în apă caldă cu detergent și clătiți sau așezați pe raftul superior al mașinii de spălat vase.
2. Înainte de prima utilizare, sterilizați toate componentele folosind apă clocotită, prin autosterilizare la cuptorul cu microunde (vezi mai jos) sau printr-o altă metodă adecvată de sterilizare. Verificați toate componentele înainte de fiecare utilizare.
3. Introduceți supapa din silicon în baza biberonului și apăsați ferm până când se fixează în poziție.
4. Înainte de hrănire, apăsați ușor vârful de aerisire al supapei pentru a vă asigura că fanta este deschisă.
5. Înșurubați corpul biberonului și baza până când marcajele sunt aliniate.
6. Introduceți tetina în inel și trageți-o ușor pentru a verifica dacă este fixată corespunzător.
7. Montați inelul și capacul.

Autosterilizare (cuptor cu microunde)

Înainte de autosterilizare, demontați întotdeauna și spălați toate componentele.

8. Asamblați tetina în inel și introduceți supapa din silicon în baza biberonului.
9. Măsurați 30 mL de apă folosind capacul și turnați-o în baza biberonului.
10. Așezați tetina și inelul pe bază. Înșurubați ușor corpul biberonului pe bază. Nu strângeți excesiv. Așezați capacul deasupra.
11. Încălziți în cuptorul cu microunde la 800–1000 W.
12. Lăsați să se răcească cel puțin 10 minute înainte de manipulare.

Îndepărtați cu grijă apa rămasă și asamblați biberonul pentru utilizare.
Utilizați biberoanele imediat după sterilizarea în cuptorul cu microunde.

IMPORTANT

Nu efectuați niciodată autosterilizarea fără apă.
Nu strângeți excesiv componentele biberonului în timpul sterilizării.
Aveți grijă când scoateți biberoanele din cuptorul cu microunde, deoarece pot fi prezente apă fierbinte și abur.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră
AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulate.
- Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.
- Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
- Buteliile de sticlă se pot sparge.
- Au avut loc accidente atunci când bebelușii au fost lăsați nesupravegheați cu echipamente de băut, din cauza căderii copilului sau dacă produsul s-a dezasamblat.
- Caria dentară la copiii mici poate apărea chiar și atunci când se folosesc lichide neîndulcite. Acest lucru se poate întâmpla dacă bebelușului i se permite să utilizeze biberonul/cana perioade lungi de timp pe parcursul zilei și mai ales pe timpul nopții, când fluxul de salivă este redus, sau dacă este folosit ca suzetă.
- Nu utilizați produsul dacă există semne de deteriorare sau slăbire a ambalajului primar sau ale produsului.
- Acest biberon este destinat hrănirii sugarilor (lapte, apă, băuturi pentru sugari). Nu utilizați alte lichide sau substanțe, deoarece acestea pot deteriora plasticul biberonului (pete, decolorare).
- Acest produs este conceput pentru utilizare repetată, cu condiția respectării instrucțiunilor.
- Nu utilizați produse abrazive sau solvenți pentru curățare.
- Respectați cu atenție instrucțiunile de utilizare, curățare și depozitare pentru a evita deteriorarea prematură.

CURĂȚARE ȘI STERILIZARE

- Înainte de prima utilizare, dezasamblați și curățați produsul, apoi introduceți componentele în apă clocotită timp de 5 minute. Acest lucru asigură igiena.
- Înainte de fiecare utilizare ulterioară, curățați cu atenție pentru a asigura igiena.
- Inspectați tetina înainte de fiecare utilizare și trageți-o în toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare”) mai mult decât este recomandat, deoarece acest lucru o poate slăbi.
- Nu curățați cu solvenți sau alte produse chimice. Nu întoarceți complet tetina pe dos pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea. Utilizați o perie pentru biberon pentru curățare.
- Nu permiteți ca produsul să intre în contact cu alimente pe bază de ulei (de ex. dressing pentru salată, sos de roșii) pentru a preveni pătarea sau decolorarea.
- Biberoanele și tetinele Maxi-Cosi sunt potrivite pentru toate metodele de sterilizare (cuptor cu microunde, abur sau tablete).
- Înainte de prima utilizare, înainte de fiecare utilizare și după fiecare hrănire, toate părțile produsului, inclusiv cele cu suprafețe ascunse care au fost în contact cu alimentele, trebuie inspectate cu atenție, spălate temeinic cu apă și detergent și clătite cu apă curată pentru a elimina orice reziduuri alimentare. Înainte ca bebelușul să împlinească 6 luni, se recomandă spălarea manuală în locul utilizării mașinii de spălat vase.

ÎNCĂLZIREA BIBEROANELOR

- Acordați o atenție deosebită la încălzirea în cuptorul cu microunde; poate apărea supraîncălzire locală. Amestecați întotdeauna alimentul încălzit și verificați temperatura înainte de hrănire.
- Cuptoarele cu microunde nu sunt recomandate pentru încălzirea biberoanelor, deoarece diferențele de temperatură dintre biberon și lapte pot fi mari. Totuși, dacă doriți să utilizați cuptorul cu microunde, introduceți biberonul deschis în cuptor, fără tetină și fără capacul cu filet. Înainte de a hrăni copilul, amestecați ușor conținutul pentru a asigura o temperatură uniformă.
- Acest produs nu este destinat utilizării într-un cuptor tradițional.

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE PENTRU TETINE

- Maxi-Cosi vă oferă tetine din silicon (transparente). Siliconul este un material sintetic special adaptat pentru bebelușii care au fost alăptați anterior (fără miros).
- Durata de viață aproximativă a unei tetine din silicon utilizate zilnic este de aproximativ 2 luni. Verificați întotdeauna regulat starea tetinei.
- Tetinele Maxi-Cosi sunt recomandate pentru utilizare împreună cu biberoanele Maxi-Cosi pentru a evita orice risc de scurgere.

HE

יש לקרוא את כל ההוראות לפני ההרכבה והשימוש. יש לשמור הוראות אלה לעיון בעתיד.

סקירת המוצר

D - גוף הבקבוק	A - מכסה
E - שסתום סיליקון ™InnoVent	B - פטמה
F - בסיס הבקבוק	C - טבעת

הוראות שימוש

1. יש לפרק את כל החלקים. יש לשטוף היטב באמצעות ספוג רך במים חמימים עם סבון ולשטוף היטב, או להניח במדף העליון של מדיח הכלים.
2. יש לעקר את כל הרכיבים לפני השימוש הראשון באמצעות מים רותחים, עיקור עצמי במיקרוגל (ראו להלן), או בכל שיטת עיקור מתאימה אחרת. יש לבדוק את כל החלקים לפני כל שימוש.
3. יש להכניס את שסתום הסיליקון לבסיס הבקבוק וללחוץ היטב עד שייכנס למקומו.
4. לפני ההאכלה, יש ללחוץ בעדינות על קצה האוורור של השסתום כדי לוודא שהחריץ פתוח.
5. יש להבריג את גוף הבקבוק אל הבסיס עד שסימוני היישור תואמים זה לזה.
6. יש להכניס את הפטמה לטבעת ולמשוך בעדינות כדי לוודא שהיא מחוברת היטב.
7. יש להרכיב את הטבעת ואת המכסה.

עיקור עצמי (במיקרוגל)

יש תמיד לפרק ולשטוף את כל החלקים לפני ביצוע עיקור עצמי.

8. יש להרכיב את הפטמה בתוך הטבעת ולהכניס את שסתום הסיליקון לבסיס הבקבוק.
9. יש למדוד 30 mL מים באמצעות המכסה ולשפוך אותם לבסיס הבקבוק.
10. יש להניח את הפטמה והטבעת על הבסיס. יש להבריג בעדינות את גוף הבקבוק אל הבסיס. אין להדק יתר על המידה. יש להניח את המכסה מעל.
11. יש לחמם במיקרוגל בעוצמה של W 1000–800.
12. יש להניח להתקרר במשך לפחות 10 דקות לפני הטיפול במוצר.

יש לשפוך בזהירות את שאריות המים ולהרכיב את הבקבוק לשימוש.
יש להשתמש בבקבוקים מיד לאחר העיקור במיקרוגל.

חשוב

אין לבצע עיקור עצמי ללא מים.
אין להדק יתר על המידה את חלקי הבקבוק במהלך העיקור.
יש לנקוט משנה זהירות בעת הוצאת הבקבוקים מהמיקרוגל, מאחר שעלולים להימצא בהם מים חמים ואדים.

למען בטיחותו ובריאותו של ילדכם
אזהרה!

- **מציצה רציפה וממושכת של נוזלים עלולה לגרום לעששת**
- **יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.**
- **יש להשליך את המוצר עם הופעת הסימנים הראשונים לנזק או לבלאי.**
- **יש להרחיק חלקים שאינם בשימוש מהישג ידם של ילדים.**
- **לעולם אין לחבר את המוצר לחוטים, סרטים, שרוכים או חלקי לבוש רפויים. הילד עלול להיחנק.**
  יש להשתמש במוצר זה תמיד תחת השגחת מבוגר.
- **אין להשתמש בפטמות האכלה כמוצץ.**
- בקבוקי זכוכית עלולים להישבר.
- אירעו תאונות כאשר תינוקות הושארו ללא השגחה עם כלי שתייה, עקב נפילת התינוק או בעקבות התפרקות המוצר.
- עששת אצל ילדים צעירים עלולה להתפתח גם כאשר משתמשים בנוזלים שאינם ממותקים. הדבר עלול לקרות אם התינוק משתמש בבקבוק או בכוס למשך פרקי זמן ממושכים במהלך היום, ובמיוחד במהלך הלילה כאשר הפרשת הרוק פוחתת, או כאשר המוצר משמש כמוצץ.
- אין להשתמש במוצר אם קיימים סימני נזק או בלאי באריזה הראשית או במוצר עצמו.

ניקוי ועיקור

- לפני השימוש הראשון, יש לפרק ולנקות את המוצר ולאחר מכן להכניס את כל חלקיו למים רותחים למשך 5 דקות. פעולה זו נועדה להבטיח היגיינה.
- לפני כל שימוש נוסף, יש לנקות את המוצר בקפידה כדי להבטיח היגיינה.
- יש לבדוק את פטמת ההאכלה לפני כל שימוש ולמשוך אותה בעדינות לכל הכיוונים. יש להשליך את הפטמה עם הופעת הסימנים הראשונים לנזק או לבלאי.
- אין להשאיר את פטמת ההאכלה באור שמש ישיר או בקרבת מקור חום, ואין להשאירה בתמיסת חיטוי ("תמיסת עיקור") למשך זמן העולה על המומלץ, שכן הדבר עלול להחליש את הפטמה.
- אין לנקות באמצעות ממסים או חומרים כימיים אחרים. אין להפוך את הפטמה לחלוטין מבפנים החוצה לצורך ניקוי, שכן הדבר עלול לגרום לנזק. מומלץ להשתמש במברשת לבקבוקים לצורך הניקוי.
- אין לאפשר למוצר לבוא במגע עם מזונות המכילים שמנים (כגון רוטב לסלט או רוטב עגבניות), כדי למנוע הכתמה או שינוי צבע.
- הבקבוקים והפטמות של Maxi-Cosi מתאימים לכל שיטות העיקור (מיקרוגל, אדים או טבליות עיקור).
- לפני השימוש הראשון, לפני כל שימוש ולאחר כל האכלה, יש לבדוק בקפידה את כל חלקי המוצר, לרבות חלקים בעלי משטחים נסתרים שבאו במגע עם מזון. יש לשטוף אותם היטב במים וסבון ולאחר מכן לשטוף במים נקיים כדי להסיר שאריות מזון. כאשר התינוק צעיר מגיל 6 חודשים, מומלץ לשטוף את המוצר ביד ולא במדיח הכלים.

חימום בקבוקי תינוק

- יש לנקוט משנה זהירות בעת חימום במיקרוגל, שכן עלול להיווצר חימום מקומי יתר. יש תמיד לערבב את המזון המחומם ולבדוק את הטמפרטורה לפני ההאכלה.
- לא מומלץ להשתמש במיקרוגל לחימום בקבוקי תינוק, שכן עלולים להיווצר הבדלי טמפרטורה משמעותיים בין הבקבוק לבין החלב. אם בכל זאת בחרתם להשתמש במיקרוגל, יש להכניס את הבקבוק כשהוא פתוח, ללא הפטמה וללא מכסה ההברגה. לפני האכלת התינוק, יש לערבב בעדינות את תכולת הבקבוק כדי להשוות את הטמפרטורה.
- מוצר זה אינו מיועד לשימוש בתנור אפייה רגיל.

המלצות לשימוש בפטמות

- Maxi-Cosi מציעה פטמות מסיליקון (שקופות). הסיליקון הוא חומר סינתטי המותאם במיוחד לתינוקות אשר ינקו בעבר (ללא ריח).
- אורך החיים המשוער של פטמת סיליקון בשימוש יומיומי הוא כ־2 חודשים. יש לבדוק באופן קבוע את מצב הפטמה.
- מומלץ להשתמש בפטמות של Maxi-Cosi יחד עם הבקבוקים של Maxi-Cosi, כדי למנוע כל סיכון לדליפה.

AR

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل التجميع والاستخدام. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

نظرة عامة على المنتج

D - جسم الزجاجة	A - الغطاء
E - صمام سيليكون ™InnoVent	B - الحلمة
F - قاعدة الزجاجة	C - الحلقة

تعليمات الاستخدام

1. قم بتفكيك جميع الأجزاء. اغسل جيدًا باستخدام إسفنجة ناعمة في ماء دافئ وصابون، ثم اشطفه، أو ضعه في الرف العلوي لغسالة الأطباق.
2. عقّم جميع المكوّنات قبل أول استخدام باستخدام الماء المغلي، أو خاصية التعقيم الذاتي في الميكروويف (انظر أدناه)، أو أي طريقة تعقيم مناسبة أخرى. افحص جميع الأجزاء قبل كل استخدام.
3. أدخل الصمام السيليكوني في قاعدة الزجاجة واضغط عليه بإحكام حتى يثبت في مكانه.
4. قبل الرضاعة، اضغط برفق على طرف فتحة التهوية في الصمام للتأكد من أن الشق مفتوح.
5. اربط جسم الزجاجة بالقاعدة حتى تتطابق العلامات.
6. أدخل الحلمة في الحلقة واسحبها برفق للتأكد من أنها مثبتة بإحكام.
7. ثبّت الحلقة ثم الغطاء.

التعقيم الذاتي (الميكروويف)

احرص دائمًا على تفكيك جميع الأجزاء وغسلها قبل إجراء التعقيم الذاتي.

8. ركّب الحلمة في الحلقة، ثم أدخل الصمام السيليكوني في قاعدة الزجاجة.
9. قِس 30 مل من الماء باستخدام الغطاء واسكبها في قاعدة الزجاجة.
10. ضع الحلمة والحلقة على القاعدة. اربط جسم الزجاجة بالقاعدة برفق. لا تُحكم الربط أكثر من اللازم. ضع الغطاء في الأعلى.
11. سخّن في فرن الميكروويف بقدرة 800–1000 واط.
12. اتركها لتبرد لمدة لا تقل عن 10 دقائق قبل التعامل معها.

تخلص بحذر من أي ماء متبقٍ، ثم ركّب الزجاجة لتصبح جاهزة للاستخدام.
استخدم الزجاجات فورًا بعد التعقيم في الميكروويف.

هام

لا تُجرِ التعقيم الذاتي أبدًا من دون ماء.
لا تُحكِم ربط أجزاء الزجاجة أكثر من اللازم أثناء التعقيم.
توخَّ الحذر عند إخراج الزجاجات من الميكروويف، فقد يكون هناك ماء ساخن أو بخار.

من أجل سلامة طفلك وصحته
تحذير!

- **إن المص المستمر والمطول للسوائل قد يسبب تسوس الأسنان.**
- **تحقق دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل الرضاعة.**
- **تخلص من المنتج عند أول علامة على التلف أو الضعف.**
- **احتفظ بالمكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.**
- **لا تثبّت المنتج أبدًا بالحبال أو الأشرطة أو الأربطة أو الأجزاء الفضفاضة من الملابس، فقد يؤدي ذلك إلى تعرض الطفل للاختناق.**
- **استخدم هذا المنتج دائمًا تحت إشراف شخص بالغ.**
- **لا تستخدم حلمات الرضاعة أبدًا كلهاية.**
- **قد تنكسر الزجاجات الزجاجية.**
- وقعت حوادث عندما تُرك الأطفال الرضع بمفردهم مع أدوات الشرب، نتيجة سقوط الطفل أو بسبب تفكك المنتج.
- قد يحدث تسوس الأسنان لدى الأطفال الصغار حتى عند استخدام سوائل غير محلاة. ويمكن أن يحدث ذلك إذا سُمح للطفل باستخدام الزجاجة أو الكوب لفترات طويلة خلال اليوم، وخاصةً أثناء الليل عندما يقل إفراز اللعاب، أو إذا استُخدمت كوسيلة لتهدئته.
- لا تستخدم المنتج إذا ظهرت أي علامات تلف أو ضعف على العبوة الأساسية أو على المنتج نفسه.

التنظيف والتعقيم

- قبل أول استخدام، فكّك المنتج ونظّفه، ثم ضع جميع المكونات في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. يهدف ذلك إلى ضمان النظافة الصحية.
- قبل كل استخدام لاحق، نظّف المنتج بعناية لضمان النظافة الصحية.
- إفحص حلمة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبها برفق في جميع الاتجاهات. تخلص منها عند أول علامة على التلف أو الضعف.
- لا تترك حلمة الرضاعة معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو لمصدر حرارة، ولا تتركها في محلول التعقيم لمدة أطول من المدة الموصى بها، لأن ذلك قد يضعفها.
- لا تستخدم المذيبات أو أي مواد كيميائية أخرى للتنظيف. ولا تقلب الحلمة بالكامل من الداخل إلى الخارج أثناء تنظيفها، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها. استخدم فرشاة مخصصة لتنظيف الزجاجات.
- لتجنب ظهور البقع أو تغير اللون، لا تدَع هذا المنتج يلامس الأطعمة التي تحتوي على الزيوت (مثل تتبيلة السلطة أو صلصة الطماطم).
- تتوافق زجاجات وحلمات Maxi-Cosi مع جميع طرق التعقيم (الميكروويف أو البخار أو أقراص التعقيم).
- قبل أول استخدام، وقبل كل استخدام، وبعد كل رضعة، يجب فحص جميع أجزاء المنتج بعناية، بما في ذلك الأجزاء ذات الأسطح غير الظاهرة التي لامست الطعام، ثم غسلها جيدًا بالماء والصابون وشطفها بالماء النظيف لإزالة أي بقايا طعام. وحتى يبلغ طفلك عمر 6 أشهر، يُنصح بالغسل اليدوي بدلًا من استخدام غسالة الأطباق.

تسخين زجاجات الرضاعة

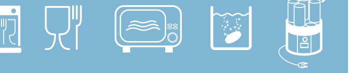
- توخَّ الحذر الشديد عند التسخين في الميكروويف، فقد يحدث ارتفاع موضعي في درجة الحرارة. احرص دائمًا على خلط محتوى الزجاجة بعد التسخين وتحقق من درجة الحرارة قبل إرضاع الطفل.
- لا يُنصح باستخدام أفران الميكروويف لتسخين زجاجات الرضاعة، لأن فرق درجة الحرارة بين الزجاجة والحليب قد يكون كبيرًا. وإذا رغبت رغم ذلك في استخدامها، فضع الزجاجة مفتوحة داخل الميكروويف من دون الحلمة أو الغطاء اللولبي. وقبل إرضاع طفلك، حرّك الحليب برفق لتوزيـــع الحرارة بالتساوي.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام في الأفران التقليدية.

توصيات استخدام الحلمات

- توفر لك Maxi-Cosi حلمات مصنوعة من السيليكون (شفافة). والسيليكون مادة صناعية تتناسب بشكل خاص مع الأطفال الذين سبق لهم الرضاعة الطبيعية، إذ إنها عديمة الرائحة.
- يبلغ العمر الافتراضي التقريبي للحلمة السيليكونية عند الاستخدام اليومي حوالي شهرين. احرص دائمًا على فحص حالة الحلمة بانتظام.
- يُنصح باستخدام حلمات Maxi-Cosi مع زجاجات Maxi-Cosi لتجنب أي خطر لحدوث تسرب.

DOREL NETHERLANDS KORENDIJK 55704 RD Helmond NEDERLANDS
DOREL FRANCE S.A.S. Z.I. - 9 bd du Poitou BP 905 49309 Cholet Cedex FRANCE
DOREL UK Ltd. 2nd Floor, Building 4 Imperial Place Maxwell Road Borehamwood, Herts WD6 1JN UNITED KINGDOM
DOREL GERMANY GMBH Lintgasse 9, 50667 Köln DEUTSCHLAND
DOREL ITALIA S.P.A. Via Verdi, 14 24060 Telgate (BG) ITALIA
DOREL HISPANIA S.A.U. Edificio Barcelona Moda Centre Ronda Maiols, 1 Planta 3ª, local 340 08192 Sant Quirze del Vallès ESPAÑA
DOREL PORTUGAL Rua Pedro Dias, 25 4480-614 Rio Mau n(VDC) PORTUGAL
DOREL JUVENILE SWITZERLAND S.A. Chemin de la Colice 4 1023 Crissier SWITZERLAND / SUISSE
DOREL POLSKA Sp. z o.o. ul. Inwestycyjna 14 41-208 Sosnowiec POLAND
COMPANHIA DOREL BRASIL CNPJ 10.659.948/0001-07, Av. Nilo Peçanha 1516/1582 Campos dos Goytacazes
DJGM S.A DE C.V Gabriel Mancera N°1041 Col Del Valle, Benito Juárez Ciudad de México, México C.P 03100
DOREL JUVENILE CHILE S.A Av del Parque 4161, oficina 602 A, Huechuraba, Santiago - Chile
COMEXA COMERCIALIZADORA EXTRANJERA S.A SUCURSAL DEL PERÚ
Los Libertadores 455, San Isidro, Lima 27 Lima, Perú

EN 14350



Per conferma, consulta il regolamento comunale

014368701-B

MADE IN CHINA | FABRIQUÉ EN CHINE I FABRICADO NA CHINA

www.maxi-cosi.com